



美中時報

SINO US TIMES

Contact Email:
sinoustimes@gmail.com

SINO US TIMES
ISSN 2330-9016

www.sinoustimes.com



中國前外長李肇星回答
美中時報記者提問

P10



鮑勃·迪倫：
創造全新詩意表達

P18



美國時尚與藝術研究院
院長許權榮訪問中國杭州

P23

中美關係如何在美國大選年平穩過渡

崔天凱強調三個“C”

詳細內容見 P2

誰能競爭過美國？

——從今年的諾貝爾獎談起

詳細內容見 P16

本期導讀

中國對美反傾銷訴訟勝出

P4

美國在華企業商業
環境日益艱難

P4

AT&T 將以 854 億
美元收購時代華納

P5

樂視進軍美國：
創造代表未來的商業模式

P6

萬達集團簽約美國
9 家著名電影公司

P7

《巴黎協定》生效在即
中國煤電企業如何應對

P8

天馬迅達快遞與漢天衛視
簽署戰略合作協議

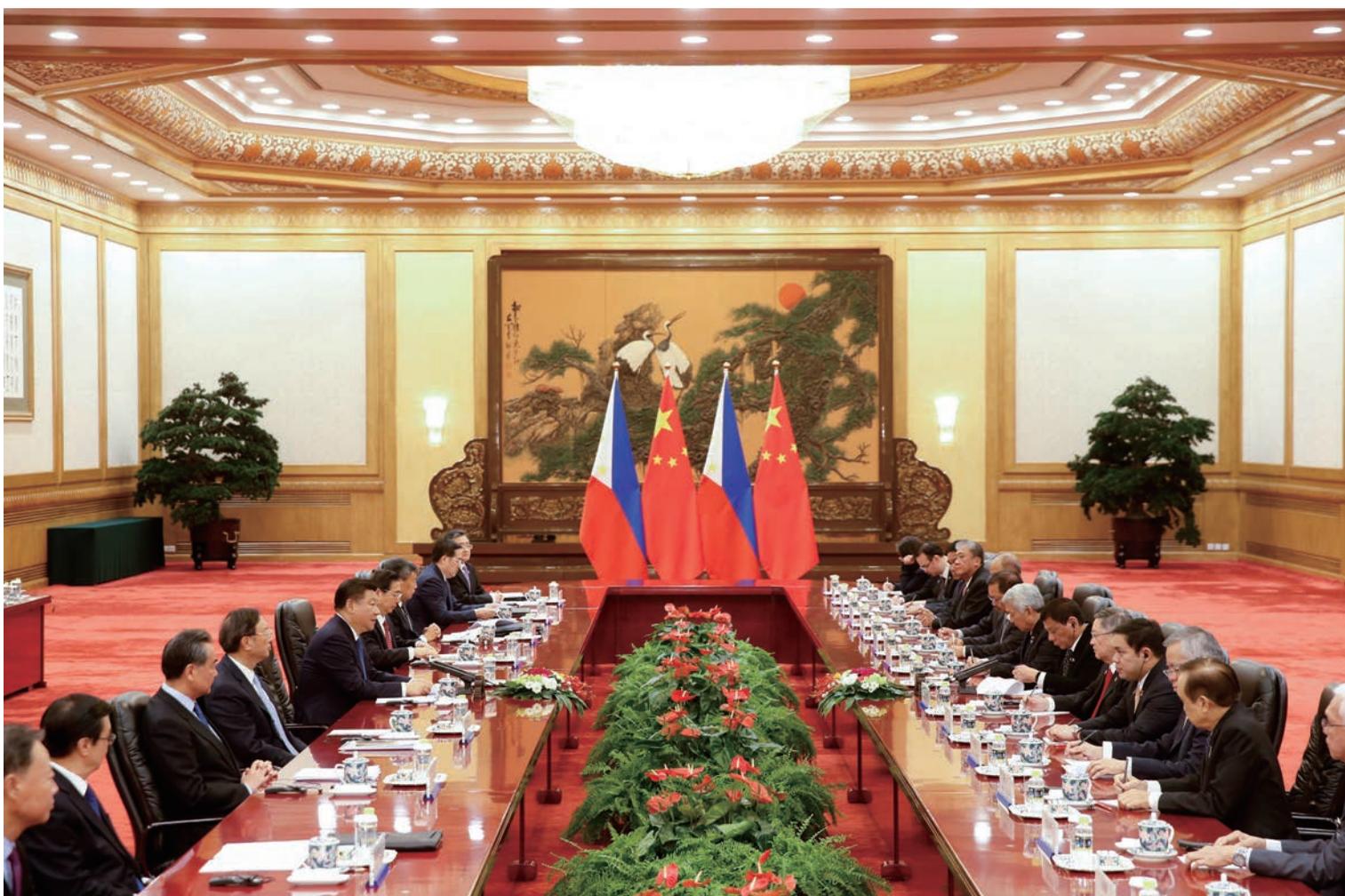
P9

中美兩國智庫舉辦
“WTO 與全球治理
發展新趨勢研討會”

P20

如何用諾貝爾經濟學原理
簽完美的婚姻合同？

P22



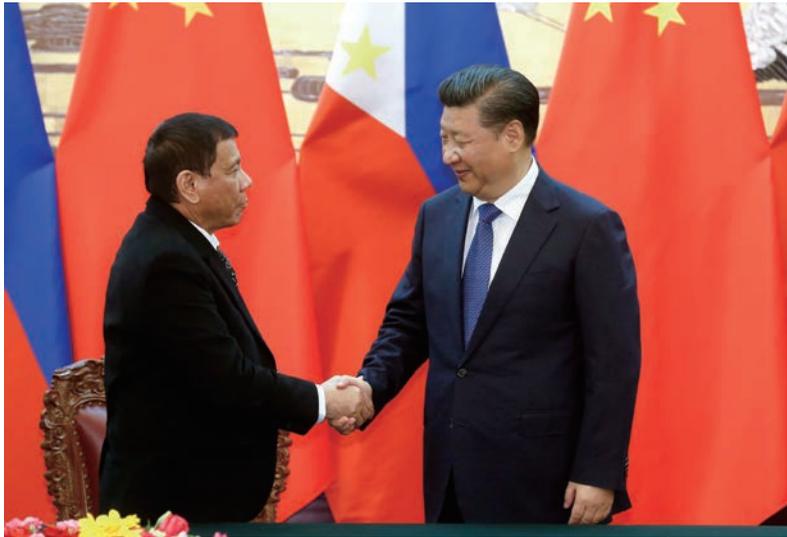
菲律賓總統杜特爾特：脫離美國 靠攏中國 P3

協合集團落戶長興 整合世界醫療資源 大力發展健康產業

詳細內容見 P11

中國國家主席習近平同菲律賓總統杜特爾特舉行會談

共同推動中菲戰略性合作關係健康穩定發展



習近平指出，中菲是隔海相望的近鄰，兩國人民是血緣相親的兄弟。中菲同為發展中國家，團結、互助、合作、發展是我們的共同目標。雖然我們之間經歷風雨，但睦鄰友好的情感基礎和合作意願沒有變。中方高度重視中菲關係，願同菲方一道努力，不斷增進政治互信、深化互利合作、妥善處理分歧，做感情上相近相通、合作中互幫互助、發展中攜手前行的睦鄰友好伙伴。

■ 本報記者梅宗寶北京報道

中菲有世代友好的基礎，而沒有任何敵視對抗的理由。祇要有利於中菲睦鄰友好的事情，都應該不遺餘力去做。雙方要堅持妥善處理分歧。在兩國建交以來的大部分時間裏，雙方在南海問題上通過雙邊對話協商妥善管控分歧，這是值得發揚的政治智慧，也是能夠延續的成功實踐，更是確保中菲關係健康穩定發展的重要共識基礎。

10月20日，中國國家主席習近平在人民大會堂同菲律賓總統杜特爾特舉行會談。雙方一致同意，從

兩國根本和共同利益出發，順應民意期盼，推動中菲關係實現全面改善並取得更大發展，造福兩國人民。

習近平指出，中菲是隔海相望的近鄰，兩國人民是血緣相親的兄弟。中菲同為發展中國家，團結、互助、合作、發展是我們的共同目標。雖然我們之間經歷風雨，但睦鄰友好的情感基礎和合作意願沒有變。中方高度重視中菲關係，願同菲方一道努力，不斷增進政治互信、深化互利合作、妥善處理分歧，做感情上相近相通、合作中互幫互助、發展中攜手前行的睦鄰友好伙伴。

習近平強調，為了更好開辟中

菲關係未來，我們需要總結過去，汲取經驗。雙方要堅持睦鄰友好合作。中菲有世代友好的基礎，而沒有任何敵視對抗的理由。祇要有利於中菲睦鄰友好的事情，都應該不遺餘力去做。雙方要堅持妥善處理分歧。在兩國建交以來的大部分時間裏，雙方在南海問題上通過雙邊對話協商妥善管控分歧，這是值得發揚的政治智慧，也是能夠延續的成功實踐，更是確保中菲關係健康穩定發展的重要共識基礎。祇要我們堅持友好對話協商，可以就一切問題坦誠交換意見，把分歧管控好，把合作談起來，一時難以談攏的可

以暫時擱置。雙方要堅持攜手共同發展，為兩國老百姓謀取更多實實在在的利益。

習近平就中菲關係未來發展提出四點建議：

第一，雙方要加強政治互信。中國人民熱愛和平，親仁善鄰。中國堅持走和平發展道路，堅持與鄰為善，以鄰為伴的睦鄰友好政策。中國堅定維護國家主權，同時堅持和平解決爭端。雙方應該加強高層交往，發揮高層戰略溝通對兩國關係發展的引領作用。要以這次訪問為契機，帶動兩國政府、政黨、議會、地方等全面往來和合作。

第二，雙方要開展務實合作。要全面對接兩國發展戰略，中方願同菲方加強“一帶一路”框架內的合作，探討實現互利共贏。中國願積極參與菲律賓鐵路、城市軌道交通、公路、港口等基礎設施建設，造福當地民眾。雙方要加強執法防務合作。中方支持菲律賓新政府禁毒、反恐、打擊犯罪的努力，願同菲方開展有關合作。雙方要擴大經貿投資合作。中方願推動企業加大對菲律賓投資，幫助菲律賓經濟更好更快發展。雙方要深化農業扶貧

(下轉第3版)

中美關係如何在美國大選年平穩過渡

崔天凱強調三個“C”

中美兩國歷史文化背景、政治社會制度、經濟發展水平差異很大。雙方偶爾存在一些分歧是完全正常的。我們需要坦誠、開放、全面、及時地進行溝通，以避免誤解誤判，逐步建立互信。我們已在各個層級建立起一系列有效的對話渠道。明年1月之後，這些機制應繼續運轉並得到加強。



中國駐美國大使崔天凱10月14日出席尼克松圖書館新館及中國展廳開幕儀式。

尼克松圖書館坐落於美國加利福尼亞州約巴林達市。1913年1月，第37任美國總統理查德·尼克松出生於此地。作為首位在任期間實現訪華的美國總統，1972年2月，尼克松對中國進行了歷史性訪問。此次破冰之旅，開啟了中美兩國關係正常化的新篇章。

當地時間10月14日中午，在開館儀式後的午宴致辭中，崔天凱首先感謝尼克松總統的家人等各界

人士傳承尼克松總統宏願，幾十年來不斷促進中美兩個偉大國家間的相互了解與合作。

中美建交史上的另一位重要人物、93歲高齡的美國前國務卿基辛格博士，當天也拄着手杖出席儀式。

崔天凱表示，在幾代中國人和美國人心中，基辛格博士是一位偉大的開拓者和倍受尊敬的政治家。基辛格博士對中國有着深入的了解，知道如何披荆斬棘，推動中美關係不斷前行。44年來，中美關係取得巨大發展。難以想象的是，如果沒有這些成就，我們現在要面對什麼

樣的世界，雙方要為那樣的世界付出何種代價。

“今天，中美關係再次走到歷史性的十字路口。”

崔天凱指出，為確保中美關係在美國大選年繼續健康發展並平穩過渡到新一屆美國政府，我們需要強調以下三個“C”。

一是堅持（consistency）。我們要堅持使雙邊關係服務於兩國人民和世界的根本利益這一長遠目標，決不能被一時一事所動搖。正如中國領導人在很多場合講到的，中國將堅持和平發展道路，堅持改革開放，繼續

致力於發展強勁持久的中美關係，並與國際社會一道，創建合作共贏、共同發展的新型國際關係。

二是合作（cooperation）。我們要在雙邊、地區和國際層面加強協調、拓展合作，為兩國關係增添新的正能量。當今世界，對合作的需求日益增加，潛力巨大。從貿易到投資，從宏觀經濟政策協調到全球經濟治理，從氣候變化到清潔能源，從疾病控制到災害預防，從軍事交流到民間交往等，合作範圍不斷擴大。

三是溝通（communication）。

中美兩國歷史文化背景、政治社會制度、經濟發展水平差異很大。雙方偶爾存在一些分歧是完全正常的。我們需要坦誠、開放、全面、及時地進行溝通，以避免誤解誤判，逐步建立互信。我們已在各個層級建立起一系列有效的對話渠道。明年1月之後，這些機制應繼續運轉並得到加強。

“過去40多年的成功令我滿懷信心。”崔天凱最後說，在雙方共同努力下，我們將再次做出正確抉擇，為中美關係史和國際關係史掀開新的篇章。（中新社記者張朔攝）

脫離美國 靠攏中國

——菲律賓總統杜特爾特在中菲經貿論壇上的演講



在這個政治、文化不斷動蕩的年代，美國已經輸了，我將會繼續向中國靠攏，從思想上向中俄雙方靠攏，我也會跟普京說，菲律賓、中國和俄羅斯是好伙伴。

美國人的品性到底出了什麼問題？作為一個東方紳士，包括菲律賓人，都是很害羞的，他們相對看低調，盡管知道答案也只會低語，不會大聲喧嘩，而美國人聲音有點大，超過了文明音量的界限。很多人都這麼想，東方人相對低調，不會居高臨下，對人頤指氣使。

我本人身上流淌着中國人的血統、摩洛哥血統、未獅耶人的血統，我學習過這些民族的特質，結果我發現，我們東方人是文化底蘊非常深厚的民族（掌聲），但問題是，當你跟西方人說話，比如美國人或其他西方人，會發現他們非常沒文化（掌聲）。

談到商貿關係，我要充分利用今天的論壇。如果你有錢，許多菲華商人非常富有，但如果你們看到美國人走過來，請趕緊閉嘴（笑聲），不要讓他加入對話，否則你們都完蛋了（笑聲，掌聲）。菲華商人如果跟美國人打交道，是虧錢最快的方法（笑聲）。

我曾經當過 23 年市長，經常有美國人到我辦公室表達善意，他們不像中國人來做一般的生意，比如從菲律賓進口水果，他們要做礦或其他對我們不利的產業。菲律賓的礦業很多都掌握在美國人手中，對我們造成嚴重負面影響。中國人同我們低調談生意，美國人卻一直很高調、很沒文化。

我見識過這些事，我從不真心喜歡美國人，不僅是因為我們做事的方式不一樣。很久以前我就體驗過美國人的傲慢。我曾經去過巴西，過境美國，從洛杉磯入境，在機場被海關反復盤問。那位美國海關官員是一個黑人，制服是黑的（笑聲），槍也是黑的（笑聲）。他要看我的護

照，我當時是眾議員，持外交護照的，他又問我邀請信在哪兒。我當時的邀請信是巴西開的，沒帶在身上。這個人馬上就把我帶到審訊室，一頓盤問。所以我告訴他，如果繼續扣押我的話，我很樂意馬上就回菲律賓。那是我最後一次去美國。可能不久之後美國人也來我的國家談生意，保護一些戀童癖者，他們連護照都不帶，直接跑到領事館去，他們可能認為菲律賓到現在還是美國的殖民地，事事以美國馬首是瞻，如果你來菲律賓，必須先申請簽證（掌聲）。

美國人並沒有控制經濟。美國自稱是世界上最大的工業化國家，這簡直就是胡扯。你既然是最強大的工業化國家，怎麼可能欠了中國中國將近三萬億美元還不還（掌聲）？也許這是一個信用額度的問題，可能中國可以借在座各位一點錢。你們能不能借我 50 億的貸款（笑聲），我會有一段時間內利用這筆錢，然後祇還你本金（笑聲）。菲律賓人借錢是要還的（掌聲）。

中國跟我們關係很好，美國有點焦慮。美國人比較怕普京，因為他有自信。歐洲形勢不妙，希臘無法自救；美國人在阿富汗犯了錯誤，醫療體系沒有資金保證，在東盟，柬埔寨是中國真正的朋友，甚至可以說是盟友，老撾也是，越南也是，印尼采取中立。菲律賓的杜特爾特總統非常傾向中國（掌聲）。中國有東方人的品質，不會到處去命令別人，要求控制全世界的錢，他們通過 IMF 和世界銀行加以控制。中國領頭建立了亞投聯行，美國人被將了一軍。美國對此沒有做好準備，他們不願冒險打仗。在菲律賓看

來，祇要是為了國家，他們就願意犧牲。

關於菲律賓的法治問題，我可能推出新政策，包括在刑偵方面。讓我們堅持事實。我們要反對腐敗，如果有任何人提出質疑，沒問題，我支持反腐敗。

有時候商人可能會拿出一筆錢，說有錢能使鬼推磨，比如有人提供援助，姿態確是居高臨下，日本也是如此。但中國不是，中國提供了援助和貸款，但不會開空頭支票，這是中國與美國最大的不同之處。

必須要帶來實實在在的利益。但我看不到美國的實幹，我決定換條跑道。沒有任何理由非要把我們跟美國人拴在一起，菲律賓從來沒有得到任何益處。總是選舉腐敗，經濟卻沒有任何起色。我真的難以想像，除了腐敗他們還不停給錢。很多人拼命搶這筆錢，有時錢不翼而飛，因此美國人提供的高利貸資金從來沒有用在刀刀上。我在納卯市工作時，當地貧困率很高，因為官員腐敗。有些人祇能賣香蕉西紅柿度日，起早貪黑，交通又差，生活異常艱辛，政府應該體察民情。

美國人沒能真正改變菲人的生活境遇，日本也沒能辦到。印度大使今天不在這裏，印度公民周游四方，放高利貸，即便在菲律賓面臨經濟困境的時候也是如此。他們借給你錢，但你必須購買他們指定的貨物，比如他們的冰箱等等，否則就別想貸款。所以實際上，這個條件是不一樣的。利率也不一樣，有時高達本金的兩倍。這種情況存在多年，沒有哪個政黨真正解決問題。我有兩套房子，第一套出租，我可以坐收房租，生活比較自在，但

那些無家可歸的人，生活非常淒慘。日本可以來幫助我們，中國也可以。日本也作出修鐵路的承諾，還有韓國，但我們更加傾向於從中國貸款，因為有時候中國給我們長期貸款，到後來因為我們的友誼，他們就忘了讓我們還錢。但日韓就不是這樣了。來自中國的資金充足，但我更喜歡中國的一點是你們夠真誠。

中國從不冒犯別人，也不侮辱別人，這對我很重要。我外公是中國人，所以我知道中國人的這一特性。作為朋友，中國總是樂於助人，而我們之間的友誼源遠流長。憑我的個人經歷，我深知如此。

我想強調，這個平臺（指論壇）非常好，很希望中國的企業去我們菲律賓投資，包括基建領域，我們有很多需求，希望大家積極考慮，如果是借款的話，希望給我們多一點時間。如果中國能夠在鐵路上幫助我們就更好了。棉蘭佬鐵路能連網的話，就能促進流動性，非常希望抓住鐵路的成本，幫助我們運送貨物和服務，在菲律賓國內鐵路最便捷、安全，成本最低。

安全性當然是政府最需要考慮的。我們與菲共和談，形勢向好的。至于反恐，沒有談判的餘地。我們會解決這些問題，我們向中國政府和習近平主席保證，情況會好起來。菲律賓政府使用中國的資金，絕不會有腐敗問題，有問題就跟我說。

我們必須要打擊腐敗，不管碰到什麼人，我們非常堅決。我們也必須高調反恐，才能調動大家的積極性。其他問題，比如移民，我們也要着力解決。

我們一定要堅決宣誓，不要害怕，堅持努力。推動變革必須要堅

決，不要讓步，面對腐敗不能讓步，如果瞻前顧後裹足不前是不會解決問題的。我向大家保證，如果你們手裏有槍，我們必須要實現發展，發展了才能有資金，才能談交易。如果要滿足基本生活沒問題，但如果要買車或者更高層次的的要求，資金就不夠了，所以我要借款。我剛才說過，我們希望獲得中方的援助，特別是在亟需的領域，我們不會忘記你們。

在這個政治、文化不斷動蕩的年代，美國已經輸了，我將會繼續向中國靠攏，從思想上向中俄雙方靠攏，我也會跟普京說，菲律賓、中國和俄羅斯是好伙伴。

他們可以起訴我，但他們沒有任何證據。選舉期間就是如此，現在仍不斷指責。奧巴馬和美國國務院的發言人不斷攻擊我。我試圖解釋，在菲律賓有 400 萬人染上毒癮。但沒人理我。我曾用體面的語言說過，後來被迫用粗話表達我的憤怒。

他們也跟我談人權，關於這個問題我曾經說過，如果你毀滅我的國家，我會把你幹掉，我有權保護每一個菲律賓人。

而我從來沒有點名。法外處決的問題。有一些媒體報道不實，美國方面也發表不實言論，但美國領導人從未就此道歉。

這就是他們的思維與中國的不同之處。

我謹此宣布，脫離（Seperate）與美國的聯繫，包括軍事、經濟上的脫離，當然如果你們在經濟上與美國有問題的話，我們也會幫助你們，就像你們幫助我一樣。

（原載中國外交部網。標題為編者加）

（上接第 2 版）

合作。中方願幫助菲律賓提高農業生產和農村發展能力，支持兩國漁業企業開展合作。

第三，雙方要推動民間往來。中方將積極鼓勵中國游客赴菲律賓旅遊，加強兩國教育、新聞、文化、媒體等領域交流，促進地方合作。中

方建議兩國就明年菲律賓蘇祿王首次赴華 600 周年開展系列紀念活動。

第四，雙方要加強地區和多邊事務合作。中菲均為發展中國家，應該共同推動國際關係民主化，推動國際秩序朝着公正合理方向發展。中方願同菲方在聯合國、亞太經合組織等多邊框架內加強協調，維護發展中國家利益，願同菲方共同推動中國—東

盟關係和東亞合作取得更大發展。

杜特爾特表示，中國是偉大的國家，菲中悠久的友誼不可動搖。中國巨大發展成就令世人欽佩。當前，菲中兩國發展戰略高度契合，雙方合作擁有廣泛的增長空間。菲方致力於積極發展兩國關係，加強同中方合作，這將造福兩國人民。菲方感謝中方對菲律賓經濟社會發

展的大力支持，贊成密切兩國各層級交往，就國家發展、社會治理深入交流，大力推進經貿、投資、農業、科技、製造業、基礎設施、減災防災、旅遊、航空、媒體、禁毒、反恐、海警、人文等合作，希望亞洲基礎設施投資銀行在菲律賓經濟發展中發揮更大作用。菲方願推動中國—東盟關係更好發展，密切在國際地

區事務中協調合作。

杜特爾特強調，今天的會談是歷史性的，全面改善和發展了兩國關係，這次訪問必將造福菲中兩國人民。

會談後，兩國元首共同見證了中菲經貿、投資、產能、農業、新聞、質檢、旅遊、禁毒、金融、海警、基礎設施建設等領域共 13 個雙邊合作文件的簽署。

中國對美反傾銷訴訟勝出



歷時三年長跑，中國針對美國13起反傾銷起訴終於勝訴！近日，世貿組織(WTO)宣布，支持中國主要訴訟請求，裁定美國13項反傾銷措施違反世貿規則。

世界經濟仍在復蘇的道路上步履蹣跚，貿易保護主義頻頻抬頭。美國動輒以咄咄逼人姿態的高調“反傾銷”，讓包括中國在內的不少國家蒙受不貲之損。

此次勝訴關係到中國的機電、輕工、五礦等多個產業，年出口金額約84億美元，堪稱中國對外貿易維權的一次“大捷”。分析稱，這是中國對於美國濫用貿易保護措施的一次強有力回擊。

美國濫用“雙反”伎倆 中國曾經很受傷

隨着數以萬計質優價廉的中國製造走向世界，貿易摩擦早已成為一個難以回避的問題。據統計，中國已連續21年成為全球遭遇反傾銷調查最多的國家。

尤其是中美之間貿易摩擦由來已久。習慣了頤指氣使、一家獨大

的美國，濫用“反傾銷”等貿易保護措施已是多年的伎倆。美國對海外競爭對手提出的傾銷指控中，有20%以上涉及中國。

比方說，光伏產品堪稱反傾銷“重災區”。2014年，美國商務部宣稱，從中國大陸進口的晶硅光伏產品存在傾銷和補貼行為；為保護本國缺乏競爭力的鋼鐵業，美國如法炮制，今年9月，再次裁定中國出口到美國的不銹鋼薄板和帶材存在傾銷行為，面對這些裁定結果，不少中國企業祇能“啞巴吃黃蓮”，交納高昂的保證金。顯而易見，此次涉及機電、輕工、五礦等多個產業的反傾銷調查也不過是故伎重施罷了。

不僅如此，美國還以中國“非市場經濟”地位為由，推定中國所有出口企業為政府控制的單一實體，並對這一實體統一使用高額稅率，而拒絕主動給予各個出口企業單獨稅率。

這一做法人為提高了反傾銷稅率，大大削弱了中國產品的出口價格優勢，構成典型的貿易保護主義行為。美國對中國反傾銷做法使我國損失了巨額外匯收益，部分企業也因此陷入困境。

美國霸道“歸零”算法 在全球不得人心

根據WTO《反傾銷協定》的規定，計算傾銷幅度時須將產品的出口價格與正常價值(通常指國內價格)進行對比，以確定是否傾銷及傾銷幅度。然而，這一規定對於美國來說形同虛設，其“目標傾銷”和“歸零算法”對於外國企業來說與“霸王條款”幾乎無異。

例如，在對中國的油井管、銅版紙等產品展開反傾銷調查的過程中，美國商務部認定中國企業存在“目標傾銷”行為。一旦認定“目標傾銷”行為，美國便會使用“歸零”方法作為計算傾銷幅度的依據。

“歸零”做法是指，祇在出口價格低於國內價格時計算傾銷幅度，而在出口價格高於國內價格時將該傾銷幅度歸零處理，其結果會放大傾銷幅度，由此推算出過高反傾銷稅。

其實，不單單是中國，美國霸道的“歸零”算法讓不少國家忍無可忍，在世貿組織內部也受到很多成員的質疑。歐盟、墨西哥、泰國等多個

中國對美反傾銷訴訟 終勝出，美國丟了“面子” 輸了“裏子”。

成員都曾向世貿組織起訴過美國的這一行為。

日內瓦國際貿易和可持續發展中心執行董事成帥華表示，美國主流經濟學家和知識分子都傾向認為“歸零”方法存在問題，但美國仍有政客和反全球化人士維護“歸零”方法，並阻止在世貿組織框架下就此方法展開談判。

中國回擊 美國丟了“面子”輸了“裏子”

目前，美國是中國第二大貿易伙伴，兩國貿易的互補和競爭並存。中國人講究“和氣生財”，而美國似乎在損人利己的路上越走越遠，並因為一時的得利而沾沾自喜。

商務部對外貿易研究所所長李健表示，中美雙方摩擦頻繁發生，有的可通過雙邊協商能夠解決，有的會通過WTO來裁定。美國對中國頻繁發起反傾銷、反補貼，其根本原因還是貿易保護主義在抬頭。

中國曾因“反傾銷”吃過虧，但“吃一塹，長一智”，中國在應對反傾銷調查時已能從容應對。中

國商務部的資料顯示，截至2013年“打包”起訴美國反傾銷時，中國在WTO爭端解決機制下主動起訴案件12件，除輪胎特保案外，其餘11件都取得勝訴。

此次反傾銷訴訟歷時3年，涉案產品既有工業產品，比如油井管、鋁擠壓材、金剛石、鋁片等，也有太陽能電池(板)等新能源產品，還有暖水蝦等農業產品。商務部條約法律司有關負責人表示，對這些訴訟的案件“有勝算的把握”，“打包”起訴主要針對美國商務部在反傾銷調查中存在共性的體制性錯誤。

專家指出，此次世貿組織報告，對於維護中國企業利益、自由貿易以及公平競爭有積極作用。同時，相關裁決結果將一并構成“先例”，或將有助於中方今後在國際貿易爭端中遇到同類問題時占據主動。

此次勝訴，中國不僅挽回了高達84億美元的大生意，也是對美國以“反傾銷”之名行“貿易保護”之實的一次有力回擊，讓美國丟了“面子”也輸了“裏子”。

(新華網)

美國在華企業商業環境日益艱難

美中關係全國委員會星期四舉行討論會，介紹美中貿易全國委員會2016年《中國商業環境調查》。該調查顯示，在中國經濟增長放緩的總體背景下，中國政府保護本土公司的政策監管法規成為美國在華企業面臨的最大挑戰。

美中貿易全國委員會對其119家美國在華會員公司做出的調查顯示，美國在中國運營的公司處境艱難。將近20%受訪公司預期明年收益會下降，90%的被調查者說，他們的公司仍會贏利，但利潤增長速度會下降，原因包括與本土公司的競爭更為激烈、成本上漲、政府監管障礙，以及行業中的產能過剩。

2015年，美國在華企業營收下降的公司占受訪總數的26%，為過去5年來最高；營收增加的公司占總數的65%，為5年來最低。2016年營收會增加的公司的比率預計會進一步降至62%。

美國在中國企業面臨的10大挑

戰中“與中國本土公司的競爭”跟去年一樣仍名列挑戰之首；成本上漲、政府監管障礙和行業產能過剩分別從去年的第3、6、10位上升到第2、3、4位。

美在華企業商業信心持續降溫

美國在華企業的商業信心持續降溫。對未來5年在華業務前景表示樂觀和比較樂觀的降至近四分之三，為近10年來最低；持悲觀態度的為10%。

報告顯示中國政府政策的不確定性減少了美國在華企業的商業信心。大多數美國企業認為，自中共18屆三中全會2013年宣布《深化改革決定》的重大改革目標以來，沒有看到任何顯著變化。

56%的受訪公司表示，沒有從中國政府推行的經濟改革中獲益；42%說，祇有少許收益；該委員會認為，中國的經濟改革對外國企業

的影響極為有限。

中國政策監管環境進一步惡化

中國政府的政策和監管環境惡化是受訪會員公司信心降低的最大原因。67%的受訪公司認為，影響他們未來5年展望的最主要因素是政府的政策和監管環境。其他原因包括市場增長放緩，利潤空間被愈加激烈的競爭擠壓，攀升的成本和產能過剩。

該委員會會員公司認為，美中簽署雙邊投資協定可以部分或完全解決前十大挑戰中的6個。它們是：與中國本土公司的競爭、行政障礙、透明度、中國法律和法規執行不均衡、外商投資限制和國民待遇等問題。

中國市場的全球戰略地位下降

中國市場在美國公司全球戰略

中的地位有所下降。16%的受訪公司將中國市場列為非重點市場，這一數字自2012年以來首次成為兩位數；67%的受訪公司將中國市場列為前5大市場；17%將其列為首要市場。

2017年對中國投放資源的展望顯示，54%的受訪公司會削減或不變，會加快投資的為46%，比2015年下降5%，為5年來最低。

15%的受訪公司在過去一年裏減少或停止了在中國的投資，原因分別為：市場準入限制(31%)、全球範圍內減少投資(31%)、其它市場有更好機會(25%)等。

嚴重擔憂信息科技 安全方面的政策

調查顯示，80%受訪公司對信息交流和科技安全方面的政策表示擔憂；其中43%表示非常擔憂，36%比較擔憂，沒有一家受訪公司

對此完全不擔憂。

51%受訪公司擔憂中國境內互聯網服務，50%擔憂中國境內無法使用國際解決方案，49%擔憂知識產權被竊，43%擔憂跨境數據流受限制；38%擔憂中美政治緊張局勢；30%擔憂使用VPN的限制；22%擔憂國家安全和保護主義造成的銷量下降；14%擔憂潛在網絡入侵給工廠及工人帶來的安全風險。

不過調查顯示，大部分美國在華企業——至少目前——仍會繼續留在中國。原因是，中國市場增長前景跟其它新興市場相比，持平或更好。雖有將近三分之一的受訪公司認為，就政策環境而言，中國市場比其他新興市場更差，但73%的受訪公司認為，中國的經濟增長前景會比其他新興市場好，18%持平。

該委員119個受訪會員公司中90%在中國運營了10年或以上，其中20%是製造或服務領域的科技公司。(美國之音)

AT&T 將以 854 億美元收購時代華納



兩家公司結合將面臨美國反壟斷執行機構的嚴格檢視，監管機構擔心 AT&T 可能會限制時代華納內容產品的分銷活動。

美國電話電報公司(AT&T)22日表示，同意以854億美元收購時代華納(TWX.N)，這家電信公司採取如此大膽舉動收購影視內容公司，目的在於利用其高速網絡上提供影音串流服務，藉以吸引與日俱增的線上用戶。

若這起今年以來最大規模的交易獲得監管機構批准，AT&T將同時取得HBO及CNN等有線電視頻道、電影業者華納兄弟以及其他優質媒體資產的控制權。兩家公司結合將面臨美國反壟斷執行機構的嚴格檢視，監管機構擔心AT&T可能會限制時代華納內容產品的分銷活動。

根據一份公司聲明稿，AT&T將以每股107.50美元的價格收購時代

華納股票，股票加現金的并購總額為854億美元。AT&T表示，預期這筆交易將在2017年底結案。

AT&T表示，公司正和時代華納決定把哪些美國聯邦通訊委員會(FCC)給予的執照轉移至AT&T。

多位美國國會議員原本就對康卡斯特(Comcast)(CMCSA.O)以300億美元收購NBCUniversal、創建產業巨頭表示憂心。國會議員們要求監管機構嚴格審視AT&T的交易。

美國共和黨總統候選人特朗普(Donald Trump)在周六的一場競選活動上表示，若他在11月8日選舉中勝出，他將會阻止AT&T及時代華納間的交易。特朗普對於媒體對他競選活動的相關報導抱怨連連。

民主黨總統候選人希拉裏克林

頓的代表并未立即回復置評要求。

內容分銷雙管齊下

AT&T主營業務包括移動通訊及寬頻服務，都呈現放緩跡象，公司先前就已經採取行動轉型成為強勢媒體業者。AT&T去年以485億美元收購衛星電視供應商DirectTV。

截至6月30日為止，AT&T擁有約1.42億個北美移動通訊用戶，通過DirectTV及其下U-verse服務所取得的視頻用戶約有3,800萬個。

時代華納在電影、電視及視頻遊戲等領域具有領先地位，旗下資產包括HBO、CNN、TBS及TNT等電視頻道，以及華納兄弟電影公司，知名電影作品包括蝙蝠俠及哈利波

特等等系列作品。時代華納同時持有視頻串流網站Hulu的10%股權。旗下HBO就有超過1.30億個訂閱戶。

這起交易是電信及媒體業整并潮的最新一波行動，在這之前AT&T已經收購了NBCUniversal。AT&T在無線通信業的競爭對手威瑞森通訊(VerizonCommunications)(VZ.N)則是正以約48億美元收購網路公司雅虎(YHOO.O)。

時代華納執行長Jeff Bewkes在2014年回絕了21世紀福斯(福克斯)(FOXA.O)的800億美元收購提案。

第五代移動通訊(5G)布局

擁有更多影視內容將讓有線電視及電信業者在與其他內容公司討

價還價時擁有談判優勢，因客戶對於有線電視的選擇越來越精簡，甚至是選擇改為上網收視。對於移動通訊服務供應商而言，新的移動技術，包括下一代的第五代移動通訊(5G)網絡在內，可能使得與內容產業結盟更具吸引力。

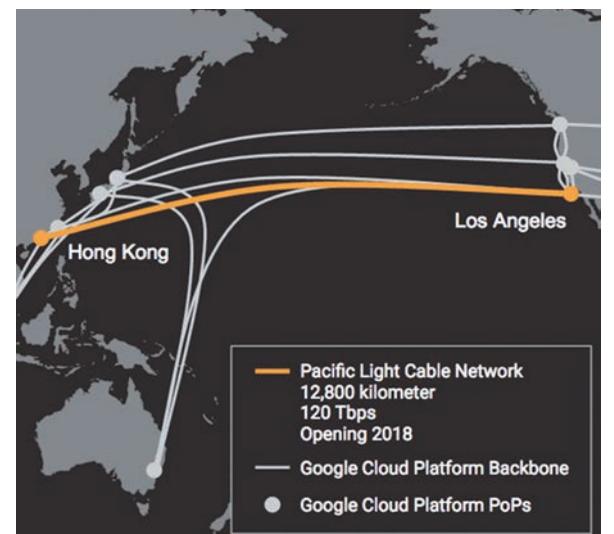
“我們認為即將登場的5G，將會成為重大的行業變動因素，”Albert Fried & Co研究主管Rich Tullo在一份研究報告中表示，他并稱移動通訊服務業者所處地位，將可以幹擾傳統付費電視服務業者運營。

先前時代華納的一筆最大交易是在2000年并購美國線上(AOL)，而該交易如今被視為史上最差的企業聯姻交易之一。

(僑報網)

谷歌、微軟、亞馬遜投入重金打造跨洋海底光纜

這條跨太平洋光纜(PLCN)從美國洛杉磯到中國香港，將能夠以最高120 Tbps的速率傳輸數據。



10月12日，谷歌宣布將與Facebook以及中國軟實力科技集團(CSPT)旗下的Pacific Light Data Communication子公司達成戰略合作，三方合力研發一根跨太平洋的海底通訊光纜。

據悉，這條跨太平洋光纜(PLCN)從美國洛杉磯到中國香港，將能夠以最高120 Tbps的速率傳輸數據。

谷歌海底網絡基礎設施項目總監Brian Quigley披露，PLCN光纜最快將計在2018年正式投入使用。搭建PLCN的主要目的是減少谷歌應用套件G Suite和谷歌雲平臺在某些情況下的延遲。

從谷歌的目的來看，這一舉措更多是為谷歌雲服務提供基礎幫助。9月底，谷歌對雲服務各項業務進行大的整合，首先是將Google for Work、谷歌雲平臺(Google's Cloud Platform)以及其它谷歌的雲服務都將合并到一個品牌下：“谷歌雲(Google Cloud)”谷歌意在集中技術和人才資源對抗亞馬遜AWS和微軟Azure。

其中Google雲端合作平臺Google for Work剛在近期被整合成G Suite。新的G Suite套裝仍舊包含Gmail、環聊、日曆、Google+、雲端硬盤、文檔、表格、表單、幻燈片、協作平臺、管理控制臺、保險櫃這

幾款產品。更名後最強大的升級是加入了機器學習技術，其中在“雲端硬盤”中新增了Quick Access功能，官方稱可以省下平均搜尋時間的50%；利用機器學習分析用戶之前輸入過的信息，預測其即刻想要打開的文件。

其實谷歌一直在光纜等基礎設施的建設中投入大量資金，單是光纜項目就包含：FASTER、Unity、SJC、Monet以及Tannat。

除了谷歌外，亞馬遜不久前宣布擬打造一條連接夏威夷和澳大利亞的海底光纜。今年中旬，亞馬遜AWS因光纜意外事故受到影響，部分客戶與EU-WEST-1區域的網絡

遇到了連接問題，因此通過搭建自有海底光纜保持AWS穩定性是亞馬遜正在着手解決的事項。

而微軟為也于近期與Facebook就Marea光纜項目展開了合作，Facebook和微軟在公告中表示：

微軟和Facebook合作鋪設的“潮流”光纜，是為了加快新一代網絡基礎設施的發展，支持數據消費的開發以及雲技術和在線服務的快速增長。

當下，雲、管、端的綜合能力競爭愈發重要，互聯網巨頭均在努力搭建完整的雲端管端資源：雲是雲服務，端是智能終端，而管則是鏈接“雲”和“端”之間的各

種設備，更是指通信網絡。專業人士分析稱，從總體上看微軟在雲計算方面能力突出，但在管和端上與競爭對手有着一定的差距，微軟出手投資海底光纜明顯有補足短板的意思。

為此，微軟高管提到：我們認為，這些投資將使得客戶意識到，微軟已經具備提供最可靠、最高可訪問性和最安全的雲計算所需要的所有條件。雲計算和基礎架構領域的競爭將日趨激烈，僅依靠雲計算或基礎架構不足以在競爭中獲勝，要在競爭中獲勝需要的是整體的創新和全方位地向客戶提供價值。

(來源：騰訊科技)

樂視進軍美國

創造代表未來的商業模式



據 IT 之家訊，10月20日中國互聯網廠商樂視在美國舊金山召開發布會，正式宣布生態戰略全面進軍美國市場。樂視 CEO 賈躍亭在發布會上說：“我們來到美國，并不是要和它們打擂和競爭，而是要通過產業鏈的垂直整合和跨產業的價值鏈重構，打破產業邊界、組織邊界和國家邊界，破界創新，生態化反，創造下一代的產品形態，帶來全新的用戶體驗。”以下是賈躍亭演講實錄：

大家上午好，非常高興我和 LeEco 終於來到了美國，與大家相聚。

大屏幕上左邊是3年前北京重度霧霾中樂視大廈的照片，右邊是幾個小時前剛剛在北京拍攝的照片。

人們的生存環境越來越惡劣，正是心中強烈的藍天夢和改善地球生態的使命感，驅使我們在互聯網智能電動汽車道路上執着前行。

三年磨劍，我們升級版的超級汽車概念車 LeSEE Pro 原計劃也將來到現場。但是它現在太火了，太忙了，被一個叫 Micheal Bay 的家伙扣在英國了，正在參與《變形金剛5》。

希望大家敬請期待《變形金剛5》和我們的超級汽車。視頻中的 LeSEE Pro 看起來的確是非常酷的，但還是留下了一個很大的遺憾。

其實，為了讓 LeSEE Pro 能在如此重要的場合與大家見面，我們已經用盡了洪荒之力，經歷一場48小時接力的生死時速。

原計劃我們制定兩種預案，分別打算讓 LeSEE 或者 LeSEE Pro 來到現場與大家見面。不過48小時前，我們收到一個噩耗，在運送 LeSEE 來舊金山的路上，他不幸遭遇車禍，

以至于無法及時修復。

盡管遭遇了如此之大的事故，我們的員工依舊堅持永不言棄，討論各種備選方案的可行性，最終通過與 Micheal Bay 的反復溝通，終於得到他的理解和支持，同意給 LeSEE Pro 放個假，讓他星夜啟程趕往舊金山發布會現場。

我們的工作人員當天第一時間協調貨運專機，緊急安排將 LeSEE Pro 從英國運往舊金山。就在昨天一晚，多少名 LeEco 的員工徹夜不眠，實時關注着飛機的航線和位置，以分秒計算規劃着 LeSEE Pro 的行程，精細規劃每一步路綫。

然而最終還是因為不可抗力因素，我們的 LeSEE Pro 無法按照預定時間趕到發布會現場。

大家可以看到我們的場地、黑盒子車庫、自動駕駛的跑道都已經準備好了，盡管我們已經為 LeSEE Pro 準備好了最閃耀的亮相舞臺，盡管我們全體員工都在為之不懈努力、分秒不爭，不過還是給我們今天的發布會留下了一個遺憾。

不過，我收到了一個好消息，盡管 LeSEE Pro 沒能和我一起登上舞臺，它還是在剛剛十幾分鐘前，終於奪命狂奔抵達了這裏，已經進入了發布會的體驗區，大家稍後可在發布會結束後一睹他的真容。

因為飛機延誤兩個多小時才到達舊金山機場，導致 LeSEE Pro 無法上臺，我恨他，看來我們真的要全力研發和制造可垂直起降的互聯網電動飛機，這樣他就能直接降落到我們的發布會現場了。

在此，也希望大家給我們一點掌聲。其實，超級汽車的遭遇，正

如 LeEco 的發展之路，充滿坎坷和挑戰。

拓荒者的世界裏沒有“容易”兩字，但是我們堅信：永不言棄，世界會為夢想和遠見讓路。

今天，我們的戰略合作伙伴 FF 的朋友來到現場，忍不住想爆個猛料，我問問 Marco.Marco, you just told me a top secret. Can I share with everyone here?

他不讓我說，那我就中文爆料吧：我們的戰略合作伙伴 FF 的第一輛正式量產車可能即將在明年1月的 CES 上正式發布！大家期待嗎？

SORRY, MARCO, I was too excited, couldn't help myself. 今天的發布會，我們不僅僅發布了雲平臺、電視、手機、自行車、VR、汽車，而且還發布了開放內容生態戰略以及 UP2U 的全流程直達用戶的開放模式。

用傳統經濟理論的眼光來看，我們發布了看似毫不相關的很多產品，但恰恰相反，他們都被樂視賦予同一大腦，同一神經中樞，同一血脈，共享同一生態。我們認為，打破邊界，更自由！

這就是我們通過平臺、內容、硬件、軟件、應用的垂直整合，破界創新、生態化反，打造的全球首個開放閉環的完整生態系統。

在互聯網內容領域，我們也進行了全新的探索。在美國的當下，很多優秀的內容都分散在不同的視頻網站 APP 當中，用戶體驗非常割裂，同時又要為很多不同的會員費買單。

所以我們希望打破產業壁壘和

用傳統經濟理論的眼光來看，我們發布了看似毫不相關的很多產品，但恰恰相反，他們都被樂視賦予同一大腦，同一神經中樞，同一血脈，共享同一生態。我們認為，打破邊界，更自由！

創新壁壘，發布了我們的革命性的模式——內容開放生態，經過三年的布局，已初具規模，我們正擁抱越來越多的內容合作伙伴，推動互聯網內容產業變革。

有人說，LeEco 是中國的 Netflix，也有人說，LeEco 是蘋果+特斯拉+三星+亞馬遜+Netflix+迪斯尼等等，還有人說，今天 LeEco 居然要來到這些偉大公司的主場打擂，肯定是瘋了。

但是我想說，LeEco 不是中國公司而是全球化的公司，並且跟這些公司都不同。正如我們和蘋果公司有很大的差異一樣，蘋果是封閉的閉環，LeEco 是開放閉環的生態系統，我希望我們是代表未來的新物種。

我們擁有互聯網及雲、內容、體育、大屏、手機、汽車、互聯網金融7大生態。我們希望，LeEco 能夠給用戶帶來24小時無縫鏈接的生態生活圈，讓每一個用戶都能夠暢享生態生活。

我們來到美國，并不是要和它們打擂和競爭，而是要通過產業鏈的垂直整合和跨產業的價值鏈重構，打破產業邊界、組織邊界和國家邊界，破界創新，生態化反，創造下一代的產品形態，帶來全新的用戶體驗；

我們希望 LeEco 開放閉環的生態系統，實現科技、文化、汽車、互聯網的完美融合，創造代表未來的商業模式，帶來全新的用戶價值，進而創造全新的生態生活方式。

這一切都充滿挑戰，但我堅信，99% 的人不看好的事情，才可能成就顛覆。

美國對我們而言是全球最重

要的市場，美國用戶是全球消費習慣最成熟的人群，祇有得到美國用戶的認可，才能得到全球用戶的認可。

價值重構，價值共享，全球化是我們的生態經濟的三大特徵。垂直整合的閉環，實現了價值重構，生態開放則實現了價值共享。我堅信，我們的模式一定代表未來。

LeEco 或許會失敗，但我相信，LeEco 這個新物種所代表的互聯網生態模式一定會成功。前路漫漫，荊棘重重，但，生命的全部意義不就在于永不停歇地去探索未知世界嗎？

今天，我們把 LeEco 垂直整合的開放閉環的互聯網生態模式正式帶到美國，我們 UP2U 模式讓每位用戶都能全流程參與到產品和服務的每一個環節創造當中來。因為有你，我們才能更好的建設生態世界，所以我們為參與到 UP2U 的用戶提供了很大力度的 LeRewards。

此外，我本人也會參與到 UP2U 中，時刻關注用戶的反饋和建議，大屏幕上是我的推特賬號。加入 UP2U，希望美國用戶一起加入 LeEco 大家庭，一起共享產品，共享價值，甚至成為我們的股東，成為 LePar，共享股權收益。

UP2U is “User Planning to User”. It also means “Up to You”. It's all about you. Let's ignite the eco world!

今天的主會場活動很快就要告一段落了，但是別忘了我們歷經磨難的明星——LeSEE Pro 已經抵達了第二現場，歡迎各位媒體及嘉賓到我們的體驗區，與他近距離親密接觸。

萬達集團簽約美國 9 家著名電影公司 11 部好萊塢大片將到東方影都拍攝



簽約儀式現場。

好萊塢是一個日益緊密聯系的全球化社區，不斷與世界互相深刻影響。制作電影的人與看電影的人都被不同國家和文化的藝術家們分享故事、靈感、制作技巧、與智慧的融匯結果所感染。

由「萬達集團」主辦的「萬達電影峰會」于10月17日在美國洛杉磯舉行。洛杉磯市市長賈西提、青島市副市長黃龍華，美國奧斯卡學院主席 Cheryl Boone Isaacs，中國駐洛杉磯副總領事孫魯山、華納兄弟、索尼、21世紀福克斯、傳奇、獅門等各大好萊塢電影公司負責人、萬達集團董事長王健林等出席此次峰會。

據環球通訊社報道，青島東方影都首次面向全球招商，在此峰會上與美國9家著名電影公司簽約，未來3年將有11部好萊塢大片到東方影都拍攝。

美國奧斯卡學院主席 Cheryl Boone Isaacs 表示，此次聚會不僅僅對中美兩國有重要意義，而且對於全世界的同行們、文化、創意和社區都至關重要。

好萊塢是一個日益緊密聯系的全球化社區，不斷與世界互相深刻影響。制作電影的人與看電影的人都被不同國家和文化的藝術家們分享故事、靈感、制作技巧、與智慧的融匯結果所感染。這個也是為什麼「奧斯卡」多年來一直積極不懈努力地為美國的電影制作人與世界各地的合作方搭建橋梁，比如不計

其數的旅行項目，舉辦展覽和頒發獎金，技術交流會，以及電影放映，增加更加廣泛的成員。

中國是一個新興國家大家可以去探查、增長眼界，同時也已經吸引美國眾多的優秀導演們去挖掘、去創作。中國自古至今都充滿了生命力，富有傳統同時也有現代科技。

當今的電影界，已經不單單局限于一、兩個國家，國界已經被逐漸打破。電影制作也開始逐步入全球化的操作。

中美兩國之間有許多相似之處，不僅僅因為電影事業是全球化的事業，同時也有共同的價值觀、藝術、靈感和意識形態。祇要通過電影講述一個故事，希望有人在世界的某一個角落，不管是電影院裏、還是在電腦屏幕前，在你創造的故事中尋找自己的「影子」。

此次藝術論壇，猶如時間膠囊，帶領大家一同去往電影中所創造的奇幻意境和世界，但最終都會回到自己的出發原點——「家」。同時也是大家一同慶祝的好時機，超越國界、超越人性，是來自過去時光的禮物，既能鞏固中美電影業的紐帶，也能創造中美電影業界的橋梁。

由我主導，將美國的電影帶給增長迅猛的中國電影市場和熱情的觀眾，通過與關係和密集劇院商業架構，通過投資并與美國電影公司的進行突破性的新合作，通過為中國真正的合作伙伴提供服務，從而幫助美國電影公司克服來自政治、文化以及操作流程方面的挑戰，并爭取慷慨的政府資助與協助。

萬達集團的王主席也已經與奧斯卡開始了激動人心的合作項目——奧斯卡的新電影博物館的建築，并且提供了慷慨的金錢資助。

洛杉磯市市長賈西提致詞表示，洛杉磯市現在正處在創造性道路的十字路口，也是世界上各種族匯聚的大熔爐。可以說是拉丁美洲的北部「重鎮」，美國的西部「首府」，也是環太平洋地區的東部「大本營」。洛杉磯引以為豪的正是無人可及的多元化。

大連萬達集團已經是洛杉磯非常好的「朋友」。在洛杉磯，大連萬達集團有不動產投資、有旅游服務，還有在洛杉磯特別著名的娛樂行業。

洛杉磯市與加州布朗州長也合作無間，在過去的兩年中，爭取到30億美金的電影制作稅金退稅。有

時候電影的創作會減緩，但同時也有領域會獲得進步。洛杉磯也有過民眾為自己的歸屬而掙扎的時期，但也是這些民眾與世界互動的窗口，我們很自豪地將多元文化融合在一起，創造出新興文化，比如這個博物館對面，就有餐車售賣「韓國Taco」，就是一個例子。

洛杉磯也是美國城市中吸收中國投資最多的城市，這裏也有著最多的來自中國的游客，以及中國留學生。

洛杉磯在不斷前進，在基礎建設方面已經投入創紀錄的300億美金，并且將投入1200億美金，以建造公共交通系統，為城市的民眾與發展服務。

洛杉磯不斷克服挑戰，同時也不會錯過機遇。洛杉磯歡迎像大連萬達集團這樣的企業，來洛杉磯投資，與城市共同發展。2024年的奧運會也將是一個城市發展的新契機，在1984，洛杉磯出色地舉辦了奧運會，2024年相信我們可以做的更好。

不論從世界哪裏來，洛杉磯都是你們的家。你們可以馬上找到熟悉的東西，家鄉的食物、你們的語言，你們的鄉親和朋友。但你們也會看

到文化的衝擊與碰撞，在電影裏也是同樣如此。

在洛杉磯，允許你們保持自己的種族特征與特色，也允許你們講述各自的故事。石器時代對火講述故事也已經演變到當今時代數字格式的電影。電影能感動人們、感染心靈，在笑聲哭泣中，讓人感悟生存的意義。

每個人回顧過去，會想到人和事。我很高興地想起洛杉磯與中國的互動點滴，想起小時候去中國的情景。當時祇有一周一個航班。而去年洛杉磯已經超越紐約與倫敦已經成為世界最重要的航空門戶，中美之間已經有一周50個航班。每個航班每年都能為洛杉磯帶來上億的經濟效益。

萬達集團董事長王健林在峰會上發表了主題為「世界電影的中國機會」的演講，通過演講，分析了中國電影市場前景，存在的問題，發展機會以及增長空間，并對未來10年的電影市場做出了預測和判斷。

當天現場座無虛席，王健林演講完後，觀眾報以熱烈的掌聲。之後并舉行了小型雞尾酒會和晚宴，來自洛杉磯各界代表數百人參加了當天的活動。



萬達集團董事長王健林演講。



美國奧斯卡學院主席 Cheryl Boone Isaacs 致詞。



洛杉磯市市長賈西提致詞。

《巴黎協定》生效在即 中國煤電企業如何應對

張立寬 / 文

由國家元首簽署并交存的《巴黎協定》，代表着國家意志，也是中國這個最大的發展中國家對國際社會的莊嚴承諾，必須不折不扣得到執行。中國煤電企業作為企業公民，必須堅定地履行社會責任和國家使命。



10月5日，正值中國國慶節長假期間，聯合國秘書長潘基文宣布：應對氣候變化的《巴黎協定》將於今年11月4日正式生效。對此，聯合國環境規劃署執行主任埃裏克索爾海姆特別表示，感謝中國在推動《巴黎協定》過程中所起的積極作用以及在全球環境治理中發揮的領導性作用。在9月3日杭州的G20領導人第十一次峰會上，中美兩國元首向聯合國秘書長潘基文交存中國和美國氣候變化《巴黎協定》批准文書。這充分表明，作為最大的發展中國家，盡管當前面臨嚴重的經濟下行壓力和推動經濟持續發展的重任，作為一個負責任的大國，中國對做好全球環境治理的決心堅定不移。這正如法國作家雨果所說：“最大的決心會產生最高的智慧。”協定生效在即，對於中國傳統煤電企業來說則意味着，我們必須以最大的決心和最高的智慧走綠色發展之路。

《巴黎協定》對中國煤電企業影響深遠

毋庸置疑，中國在過去的30多年裏，實現了發達國家200多年才完成的經濟騰飛。但同時，中國遭遇的環境問題也被壓縮在30多年內短暫的時間內集中爆發。中國是環境污染的最大受害者。面對霧霾、水污染、重金屬污染等環境問題的嚴峻挑戰，中國正以前所未有、全球罕見的力度，治理污染、保護生態。簽署巴黎協定，與世界各國人民一

道共同為人類生存環境而戰，是中國應盡的國際義務。

《巴黎協定》確立了將相對工業化前溫升控制在2°C并向1.5°C努力的長期目標，必將使中國面臨愈發嚴峻的國際減排壓力。當前，中國是世界上最大的溫室氣體排放國，占全球排放量的20.09%。對此，中國確定自主貢獻的目標，並制定了嚴厲的環境保護政策，即到2020年單位國內生產總值二氧化碳強度相對2015年降低18%的目標，到2030年非化石能源占一次能源的比重達到20%左右。由於化石能源是碳排放的主要來源，減排勢必要削減化石能源的消費量，這對中國的傳統化石能源企業特別是煤電企業影響巨大。

眾所周知，中國的能源結構以煤為主，煤炭在能源消費總量的比重為64.0%，占據絕對多數。根據《巴黎協定》關於減排的相關要求，2020年中國能源消費總量預期在50億噸標準煤以內，而作為一次能源的煤炭消費量至多41億噸。然而，目前全國各類煤礦產能總規模全部形成有可能超出60億噸，再加上每年淨進口2-3億噸，國內煤炭的市場空間僅在34億至36億噸。供求關係嚴重失衡，產能嚴重過剩。

再說火電企業。自2012年以來，煤價不斷走低，電企有利可圖，不斷上馬新機組；而與此同時，用電需求卻不斷放緩。目前全國約15億千瓦的總裝機容量中，火力發電占到9.9億多，占到66%強，且仍有超過1億千瓦的核準在建規模。有

專家估計，到2020年中國火電仍將有4億千瓦的過剩產能。在《巴黎協定》確定的節能減排的壓力下，火電企業與煤炭企業面臨同樣困境。

中國煤電企業必須進行自我救贖式革命

當前，中國正在實施能源消費總量和強度雙控行動，優化能源結構，節能提高效率是實現全球能源轉型的關鍵，也是應對氣候變化成本最低的途徑。大力推動能源結構調整，非化石能源和可再生能源占比到2020年要達到15%，到2030年要達到20%左右，這個提升幅度非常之大，勢必壓縮煤電企業的生存空間，煤電企業必須認清形勢，找準定位，才能在未來的能源格局中搶占先機，占有自己的一席之地。

首先，煤電企業要進一步加大節能減排力度，共同探索適銷對路的CCS（碳捕集與封存）技術與機制，積極參與建設全國碳交易市場。CCS是指將煤電企業所產生的二氧化碳收集并用各種方法儲存以避開排放到大氣中的一種技術，是未來大規模減少溫室氣體排放、減緩全球變暖最經濟、可行的方法。目前，神華集團在鄂爾多斯實施的10萬噸/年“CCS”示範項目，是中國百萬噸級煤直接液化示範項目的環保配套工程，被列為國家科技支撐計劃重點科研項目；華能-CSIRO燃燒後捕集示範項目由澳大利亞聯邦科學與工業研究組織（CSIRO）、中國華能集團公司以及西安熱工研究院

（TPRI）聯合建設，設計二氧化碳回收率85%以上；國電投雙槐樹電廠碳捕集項目年處理煙氣量為5000萬標準立方米，年生產工業級二氧化碳1萬噸，成為工業生產重要的原料。上述大型煤電企業CCS項目與技術目前運行良好，值得更多的大型煤電企業推廣與借鑒。

而且，將二氧化碳實施CCS（碳捕集與封存）後，使碳成為一種商品參與到市場競爭，實現變廢為寶。據統計，未來中國碳市場的交易量將在30億-40億噸/年，現貨交易額最高有望達到80億元/年。實現碳期貨交易後，全國碳市場規模最高或將高達4000億元，成為中國僅次于證券交易、國債之外第三大的大宗商品交易市場，這將成為中國煤電企業的一個新的經濟增長點，其前景不可估量。

其次，大力發展清潔能源和可再生能源，積極打造綜合型清潔能源企業。要樹立能源企業而非煤電企業的先進理念，也就是說未來的能源企業不再是單純的煤電企業，而是綜合性能源特別是清潔能源企業，並且在整個企業能源供給結構中，逐步提高新能源和可再生能源的比重。比如，神華集團提出了做清潔能源的供應商，預計至2020年底，神華集團可再生能源裝機規模將達到1400萬千瓦，年度發電量預計252億度，目前正在有意識地發展核電；國電集團清潔能源投資占電源投資比重為74.4%；華電集團加大水電和優質風光電資源的開發力度，並超前謀劃2017年風光電投產

計劃安排；國家電投同樣將企業資源加快向核電、水電、新能源等清潔能源調整，清潔能源投資占比達到78.56%。他們的這些先進做法，為中國各類煤電企業提供了先例和範本。

再次，煤電企業要加強內部管理和企業改革，降低企業運營成本。俗話說，打鐵須得本身硬，要想在未來能源結構調整和新能源蓬勃發展的激烈競爭中占得一席之地，必須加快改革和加強管理，將企業運營成本切實降下來。當前，煤電企業要以去產能和淘汰僵尸企業、推進產業重組合作為契機，不斷創新企業管理體制和運行機制，遵循市場化、法治化原則，按照現代企業制度的要求，建立規範的法人治理結構，加快推進企業內部三項制度改革，形成既有激勵又有約束的市場化選人用人 and 薪酬分配機制，充分調動各方面積極性，為做強做優做大大型能源企業奠定堅實的內部基礎。

總之，由國家元首簽署并交存的《巴黎協定》，代表着國家意志，也是中國這個最大的發展中國家對國際社會的莊嚴承諾，必須不折不扣得到執行。中國煤電企業作為企業公民，必須堅定地履行社會責任和國家使命。當前，雖然承受着巨大的生存和發展壓力，但相信祇要大力發展清潔能源技術，穩步推進改革與管理，就沒有過不去的火焰山，一定能在未來的能源格局中有出色的表現，為確保中國能源安全與環境友好做出自己應有的貢獻。

天馬迅達快遞與漢天衛視簽署戰略合作協議

推動美國物流產業專業化發展

美國天馬迅達是美國快遞領域最具影響力的華人企業之一，也是規模最大、服務網絡最廣的華人快遞公司。目前，已經初步建立了完善的快遞服務網絡，在俄勒岡州、芝加哥、紐約等地設立6大集散中心。在全美開設100多家網點，服務網絡遍布全美30多個州，覆蓋在美華人人口總數的70%。2017年將在全美40個州設立200餘家門店。



天馬迅達快遞公司總裁羅豪（右）與漢天衛視總裁李冀（左）在協議書上簽字後握手。

■ 本報記者李永田洛杉磯報道

2016年10月3日下午，天馬迅達快遞公司與漢天衛視在天馬快遞公司洛杉磯總部舉行了戰略合作協議簽字儀式。天馬迅達總裁羅豪表示，天馬迅達將秉承至誠服務、客戶為本、信譽至上、團隊協作的企業核心價值觀，進一步強調細化服務內涵，不斷設計、開發新產品，

致力於以更豐富的產品、更貼身的服務滿足客戶不斷增長和更為複雜的服務需求，實現公司“更專業、更統一”的作業要求，提升企業的專業化水平，推動物流產業的專業化發展。

美國天馬迅達是美國快遞領域最具影響力的華人企業之一，也是規模最大，服務網絡最廣的華人快遞公司。自2014年成立以來，公司

業務發展迅速。隨着國內快遞需求的多樣化，天馬迅達快遞不斷調整戰略結構，立足傳統快遞業務，全面進入跨境電商物流領域，實現了天馬迅達快遞的網絡廣度和深度的進一步加強。目前，天馬迅達已經初步建立了完善的快遞服務網絡，在俄勒岡州、芝加哥、紐約等地設立6大集散中心。已經在全美開設100多家網點，服務網絡遍布全美

30多個州，覆蓋了在美華人人口總數的70%。2017年將在全美40個州設立200餘家門店。

天馬迅達牢固樹立“以客戶為中心”的服務理念，視客戶為合作夥伴，同一個利益共同體，制訂了完善而優化的客戶服務體系，並通過嚴格的執行來確保優質服務，增加客戶的滿意度，從而贏得客戶，贏得市場，保證企業的可持續發展。

漢天衛視是面向海外華人觀眾的多元化華語電視頻道，節目內容豐富多彩，輔之以最快、最新、最及時的北美地方新聞、財經信息等，貼近在美華人的日常生活，深受觀眾喜愛。相信通過本次戰略合作，能夠幫助雙方進一步提升整體運營效率，實現雙方未來的市場擴大和提升社會影響力，為雙方創造更大的商業價值。

美國華僑進出口商會 獲“僑連全球·服務 G20”特別貢獻獎



美國華僑進出口商會會長葉丹（左七）被授予浙江省及杭州市服務保障 G20 峰會先進個人稱號。

會長葉丹表示，商會將繼續致力於服務在美僑商和國內企業人士，為經濟、文化協作交流搭建更加快捷、通暢的平臺。

■ 本報記者梅宗寶北京報道

記者從10月11日由中國僑聯、浙江省僑聯、杭州市人民政府共同主辦，杭州市僑聯承辦的“創業中

華—2016 僑界精英創新創業峰會”開幕上獲悉，美國華僑進出口商會在“僑連全球·服務 G20”系列活動中被杭州市人民政府新聞辦公室、杭州市僑聯、杭州市公共外交協會

授予特別貢獻獎和最佳組織獎。創立于1965年的美國華僑進出口商會（American Chinese Import & Export Association）是旅美僑商最早成立的商務團體之一，有近50年的

歷史。會員來自社會各個界別，並設有龐大的顧問組織，許多成員已躋身美國杰出華人行列。商會以“立足本國，服務僑胞，團結僑商，共榮互利，促進中美兩國經貿、文化、

科技交流發展”為宗旨，成立以來一直致力於建立中美貿易交流的橋梁，對兩國的經貿發展作出重要貢獻。

（下轉第10版）

中國前外長李肇星回答美中時報記者提問

中美兩國人民都善良而友好

我們要堅持原則，平等待人。大家友好相處。像我們習主席講的，讓我們的國家變得更和諧，引領世界更民主，更和平。



中國前外長李肇星與美中時報副社長陸昱合影留念。吳默攝影

■ 本報記者陸昱廣州報道

在10月13日于廣州舉辦的2016亞太國際談判大會暨中國首席談判官(CNO)年會上，被譽為“鐵嘴鋼牙”的著名外交家、中國前駐美特命全權大使、中國前外交部長李肇星回答了美中時報記者關於“怎麼看待中美關係”以及“美關係前景如何”的提問。他強調，美兩國人民十分善良而友好，兩國共同利益遠遠大於分歧。以下為李肇星的回答：

首先，中美兩國人民都善良而友好。我去過美國所有的州，哪裏都有我喜歡的善良的美國老百姓，在美國也有最好的老師和朋友。比如說蒙大拿州，是一個產大麥的地方，我去他們那裏，他們一聽說我是山東鄉下孩子出生的，對我特別的歡迎，那麼實實在在。

我說為什麼？後來才發現，我們中國是世界上最大的發展中國家，美國是最大的發達國家，我們兩國人民都很好，原來蒙大拿出口產品是大麥，大麥芽。他們向中國青島

出口的大麥芽，特別受當地老百姓歡迎，他們這個麥芽主要做青島啤酒。我跟他們說青島市屬山東省，我的老家離青島市不遠，所以他們很歡迎我。

現在國家特別注重創新，美國有最多的移民，得益於政府政策積極推進。美國人最大的優點，就是敢于冒險，敢于迎接困難，敢于創新。(當年)都是歐洲發展的快，美國特窮，但是美國的工業化進程趕上了歐洲。馬克思說對了，美國的很多好東西值的我們學習。還有抗日戰爭期間，我們中國軍隊有兩場仗打得比較好，一個是臺兒莊戰役，一個是瀋陽戰役。瀋陽戰役，美國為了支持中國，被日本侵略者打下了18架飛機，美國19個飛行員壯烈犧牲，大家應該記住這段歷史。

我個人非常感謝我的美國老師，我的很多東西都是美國老師教的。

我們和美國也有分歧，但是我們是發展中國家。美國有極個別的霸權主義思維，冷戰思維，把現在的中國看着是前蘇聯，以為我們中

國發展快了，就好像要挑戰他們的霸權地位，影響他們領導全世界。但是，他們忘記了，我們中國不是前蘇聯，我們中國人民必須像習主席所說的，堅定走和平發展道路，我們願意與各國人民平等相待、團結互信、友好合作和追求共贏。

我在美國這麼多年，到二三十所大學講過話，我們也學習他們的優點。請注意，我在美國給他們說，中國不圖霸權，現在不稱霸，將來也不稱霸，永遠不稱霸，這是真的，所以這些都是簡單的道理。

上個月我去了美國，參加一個論壇，結果美國的個別所謂大知識分子，提出的問題特別簡單，說“你們中國好自稱熱愛和平，所謂的傳統是和為貴，為什麼你們在南中國海搞軍事化呢？”最近，很多美國的大學者提問題呀都很簡單。我就說：“你這位大學者、教授，是哪個大學畢業的？怎麼能提出這樣莫名其妙不顧身份的問題？”我們說南中國海那裏的島礁是中國的，我們中國從來沒有影響過南中國海的正常空中飛行自由

和水上的海運自由。我們在自己的海島上，像在自己家的院子裏種菜、種水果，同時為防止小偷來偷東西，我們設上防盜門，這叫搞軍事化嗎？我說我的好教授，沒有想到你會提出這樣的問題，我感覺你小時候的地理問題都沒有學好，我們現在在紐約開會，紐約也在南中國海上嗎？你們不顧上萬英里，把自己的戰鬥機，航空母艦，驅逐艦派到我們的島礁周圍，到我們領海上空威脅我們，這樣就不是軍事化嗎？請你回答”。他呢，沒法回答。

今天大會還邀請了國際著名談判大師羅杰·道森，來自蘇格蘭。現在蘇格蘭對我們貢獻很大，大師的老鄉—大詩人羅伯特有一首詩叫《友誼地久天長》，我希望我們和我們的朋友羅伯特友誼地久天長。

第二，中國現在比較富了，有些人也富了，富到什麼程度，可以打高爾夫球了。公款我們堅決反對，自己賺的錢去打高爾夫球，但是千萬別打到腦袋。剛才我們看到的放羊的故事，打高爾夫球在蘇格

蘭不會忘記放羊的人，那裏不像我們有些土地那麼肥沃，他們靠放羊生活，羊太多不好抓，就想到了用球打，打着那個要那祇羊。就這樣高爾夫就誕生了，所以說你們以後打高爾夫球的時候千萬不要忘記勤勞的蘇格蘭牧羊人。

注意：大小國家一律平等，有很多國家，不學習還能當縣長，那是有權有勢的，現在不會的。

我看到大會另一位演講嘉賓是中國文化書院院長王守常教授。王院長是北大教授，這位校友我想起我當年考北大，考他們哲學系沒考上，中文系也沒考上，但是他們哲學系和中文系的課，我學到了一點，就是我們中國的大文學家魯迅先生說的話。做人，關鍵是善良。善良的標準之一就是平等待人。一個人傲慢，很容易驕傲自滿，低三下四也很容易，難就難在平等待人。所以我們要堅持原則，平等待人。大家友好相處。像我們習主席講的，讓我們的國家變得更和諧，引領世界更民主，更和平。

(上接第9版)

商會現任會長葉丹，為早年前往美國發展的成功人士。葉丹女士個人在金融投資、進出口貿易及文化科技交流等領域多有建樹，今年來致力於中美經濟、文化、科技等交流和合作，廣泛組織、參與中美官方和民間的大型交流活動和項目，受到政府、企業的廣泛贊譽與高度評價。

從2015年底至G20杭州峰會召開前夕，海內外僑胞服務保障杭州峰

會，積極參與市僑聯組織的“僑連全球·服務G20”系列活動，在全球六大洲83個國家、110個城市開展，建立多家“國際視窗”，聘請僑界海外宣傳大使逾3000名；動員近1000個海外僑團僑領、2萬餘名華僑華人，在海外組織推介活動150餘場次，通過3000多家海外中餐館、超市、華文學校、僑企等海外窗口，分發“美麗杭州”宣傳品20餘萬份；通過QQ群、微信、微博、Facebook、網站等多種渠道，推送轉發“美麗杭州”

視頻、圖片和信息達100萬次，國際友人參與達70萬人次。

2016年6月，葉丹會長以嘉賓省份參與2016年僑界創業投資國際(中國杭州)高峰論壇，並以商會借力G20，推進僑商融入美國主流社會、推進中美交流工作為主題，發表了主旨演講。葉丹會長在演講中回顧自身在美創業，並結合美國華僑進出口商會工作，指出應充分利用2016年G20在中國舉辦的絕佳時機，極力宣傳國內經濟社會巨變的成績，大力

提升國家和華僑在國際上的聲譽和影響力，使中國經濟和文化更好地融入並振興促進全球經濟復蘇。她表示，商會將繼續致力於服務在美僑商和國內企業人士，為經濟、文化協作交流搭建更加便捷、通暢的平臺。

據報道，為表彰海外僑界人士所做出的努力，“僑連全球·服務G20”系列活動表彰：授予20家僑團(社)為“僑連全球·服務G20”系列活動最佳組織獎；授予51名海外僑領為“僑連全球·服務

G20”系列活動特別貢獻獎；設立500名“僑連全球·服務G20”系列活動真情參與獎。杭州市委宣傳部、市委統戰部、市人大民宗僑外事工委、市政協港澳臺僑和外事委、市僑辦、市僑聯、市致公黨等“五僑”單位領導為“僑連全球·服務G20”系列活動先進頒獎，鼓勵海外僑胞再接再厲，發揮僑連全球資源優勢，當好杭州走上世界的宣傳大使，不斷增強杭州在國際上的知名度和美譽度。

協合集團落戶浙江長興

整合世界醫療資源 大力發展健康產業



協合集團創始人董事長陳巨餘（前排中）在會議上。

協合集團創始人、董事長陳巨餘表示，不僅要把協合自主研發的二十多個專利帶到長興，還有責任把世界上先進的基因檢測技術帶到長興來，在長興打造世界級的健康養生產業研發生產中心，為人類的健康事業做出新的更大貢獻。

■ 本報記者梅宗實長興報導

由中國生物抗癌協會、加拿大麥吉爾大學醫療機構主辦，浙江長興縣人民政府、浙江新協合生物科技有限公司承辦的2016中國長興健康養生產業國際論壇於9月20日在浙江省湖州市長興縣成功舉辦。諾貝爾生理及醫學獎獲得者斐裏德·穆拉德博士和羅夫·辛克納吉博士，加拿大皇家學院院士摩西·西夫教授，美國德州大學安德森癌症中心談東風教授，香港醫學專科學院院士、愛爾蘭皇家內科醫學院院士、英國皇家內科醫學院院士邵祖德，美中基因公司李永田教授等46名國內外專家學者和企業家參加了本次論壇的相關活動。與會嘉賓圍繞“培育地方新興產業，優化長興產業結構，促進區域經濟發展，助力健康中國建設”的會議主旨，就生物技術、新藥研發、健康產業等進行了廣泛和深入探討及交流。

長興縣縣長周衛兵在致詞中首先代表長興縣委縣政府對此次論壇表示熱烈祝賀。他說，隨着人民生活水平的提高，健康養生產業發展迎來難得機遇。目前，健康產業是新時期國家重點培育發展的新型產業，也是

長興積極培育的重點產業，隨着五大發展理念的深入人心和供給側結構性改革的持續推進，健康養生產業將進入最好的增長周期。同時，長興是一個生態優良的養生之地，縣內交通便捷，城市建設高端精緻，設施配套一應俱全，生產生活非常便利。近年來，長興着力打造健康產業園，各項國際體育賽事及健康養生賽會如火如荼開展，衛生事業蓬勃發展，在此良好的基礎上，發展健康養生產業定有新作為，必將取得大成就。希望廣大專家、院士、企業家朋友，今後多為長興健康養生產業發展把脈指導，合作新篇章。

諾貝爾生理及醫學獎獲得者斐裏德·穆拉德博士在致辭中說，首先，我要感謝這次研討會的組織者，感謝您邀請我和其他國家的專家一起來到這個美麗而又充滿活力的長興縣。我也很高興在這裏遇到我的老朋友，沈陽協合集團總裁陳巨餘。幾年前我曾訪問過他的公司，而且當時也很驚訝，他的公司那個時候在進行非常先進的超抗原的生物製藥研究。這個超抗原產品的研發跟西方的一些學者正在做的非常不同。陳總裁成功的讓中國和其他的一些國家的患者受益於他的產品。今天

早上我才了解到，陳總裁正在將公司總部遷往長興縣，並建設新車間來擴大其生產力。我祝他在超抗原領域裏能夠領跑並取得巨大成功。

斐裏德·穆拉德說，健康產業在中國正在飛速發展。中國擁有許多先進和自主的保健產品和項目，特別是中醫藥生物製藥。我認為長興縣領導選擇健康產業作為下一個支柱產業是明智和正確的。

邵祖德院士代表國內外教授和學者在研討會上致辭。他說，隨着中國經濟的不斷發展和人民生活水平的日益提高，健康養生、長壽越來越為人們所關注和重視，養生產業已成為具有廣闊市場前景的朝陽產業。世界衛生組織於2007年公布的一項全球性調查結果表明，全世界真正健康的人僅占人口總數的5%，經醫生檢查、診斷有病的人占20%，75%的人處於亞健康狀態。亞健康是“自感不爽，檢查無病”、介于健康與疾病之間的一種動態變化的中間狀態。亞健康狀態的出現，也是許多疾病發生的前期徵兆，尤其是心、腦血管病、腫瘤“三大疾病”的源頭。而祇有遏制該源頭的發生，才能讓人遠離這三大疾病及其他病癥的發生，從而提高人的生命質量，

延長壽命。不管何種原因引起的亞健康，最主要、最本質的原因是人體自身免疫功能低下。提高自身免疫功能，就能遠離亞健康。

邵祖德認為，未來健康產業發展重點應當是從以疾病治療為主轉為預防為主。長興縣政府將健康養生產業作為未來的發展重點，引進協合集團這樣國內知名的企業，利用其獨有的產品優勢和專家優勢，必將促進當地健康養生產業的蓬勃發展。

協合集團創始人、董事長陳巨餘在致辭中將協合28年的發展歷程概括為“選擇”、“感恩”、“分享”與“責任”八個字。他介紹了協合集團在國家各級部委、政府部門，以及中國生物醫學泰鬥、超級抗原研究奠基人陳廷祚研究員為首的百餘名海內外院士專家團隊支持下的企業發展過程。陳巨餘表示長興投資環境好，尤其是縣政府大力發展健康產業，並逐漸將其打造成主導產業，這對生物醫藥企業來說非常具有吸引力。協合集團選擇落戶長興，不僅要把協合自主研發的二十多個專利帶到長興，還有責任把世界上先進的基因檢測技術帶到長興來，在長興打造世界級的健康養生

產業研發生產中心，為人類的健康事業做出新的更大貢獻。

協合集團創建於1988年，在董事長陳巨餘董事長的帶領下，已經發展成為以生物醫藥、保健品、中藥標準對照品及其他高科技產品的研發、生產、銷售為一體的國家重點高新技術企業和股份制跨國集團。協合集團研製開發的超級抗原系列生物藥品和保健品已遠銷德國、日本、美國、南非、澳大利亞等國家和地區。協合集團先後與中國醫學科學院、清華大學、美國北卡大學、加拿大埃特蒙特大學等國內外頂尖的科研院所結成了戰略合作伙伴關係。協合集團承擔着四項國家火炬計劃項目，國家十一五、十二五科技重大專項課題及重大新藥創制項目。目前該企業正致力於生物工程、基因工程和空間生物技術的研究以及高科技產品的開發。

會上，沈陽協合生物製藥股份有限公司與長興縣經濟技術開發區簽訂合作協議，並向長興縣紅十字會代表捐贈價值200萬元藥品；浙江協合生物科技有限公司分別與貴州省三都水族自治縣和美中基因公司簽訂相關合作協議，並向三都水族自治縣捐贈價值200萬元藥品。



協合集團創始人董事長陳巨餘接受當地電臺採訪。



協合集團向長興縣捐贈價值200萬元藥品。



美國休斯敦MD安德森癌症治療中心談東風教授（右三）與協合董事長陳巨餘（左三）題詞“協和長興”。

2016 中國長興健康養生產業國際論壇圖片報道



加拿大麥吉爾大學國際交流部主任陸遙致辭。



長興縣委副書記，縣長周衛兵致辭。



協合集團創始人董事長陳巨餘致辭。



加拿大皇家學院院士摩西·西夫教授做報告。



諾貝爾生理及醫學獎獲得者羅夫·辛克納吉博士做報告。



諾貝爾生理及醫學獎獲得者斐裏德·穆拉德博士做報告。



休斯敦 MD 安德森癌症治療中心談東風教授做報告。



諾貝爾獎獲得者羅夫·辛克納吉(中)和斐裏德·穆拉德(右)。



美中基因公司李永田教授和協合集團總裁陳巨餘簽約現場。



長興縣委副書記，縣長周衛兵(中)長興縣人民政府副縣長王偉新(右)在國際論壇上。



國際論壇現場中的專家代表。

天淨沙：秋思
談東風

——有感 2016 中國長興健康養生產業國際論壇

秋風竹林搖	路遙遙	循徵醫學精準診療
薄霧滌水繞	曙光照	大數據裏找絕招
夜以靜	回歸自然	華佗蓋倫曾料到
蝓蟲叫	身心靈半個不可少	徵服癌癥
燈下解碼腫瘤迷	綜合調理內外平衡	長興路一條



國際論壇現場中的專家代表。



2016 中國長興健康養生產業國際論壇參會者合影。



超級抗原：創造中國世界品牌

——訪協合集團創始人、董事長陳巨餘公爵

協合集團超級抗原研發從立項開始，歷時十餘年，經國家權威科研院所提供的大量實驗數據和臨床應用驗證，協合

成功研發出的超級抗原第一代產品，具有廣泛的藥理活性，能顯著提高機體的免疫功能，處於世界領先地位。

■ 本報記者沙穎河沈陽報道

“2016 中國長興健康養生產業國際論壇”于 9 月 20 日在浙江省湖州市長興縣成功舉辦。會上，協合集團創始人、董事長陳巨餘在致辭中提到，該公司研發的超級抗原產品“高聚生”，經過 20 多年來的臨床應用在癌癥的預防和治療中取得了顯著效果，處於世界領先地位。那麼，什麼是超級抗原，它是怎樣產生的，它的特點有哪些，療效如何，發展前景怎樣，等等，美中時報記者帶著這些問題最近在協合集團沈陽總部獨家採訪了陳巨餘董事長。

“震驚世界，民族驕傲”

“超級抗原”(Sag, superantigen)是 1989 年瑞典著名科學家懷特(White)提出的一個全新的免疫學名詞，其含義、功效和作用機理完全不同于現今所知的普通抗原。它是一種來源複雜的胞外蛋白。在免疫應答中只需要極其微量的這種抗原，就可以利用一種非常獨特的機制刺激 T 細胞、B 細胞、NK 細胞、LAK 細胞等免疫細胞大量增殖，產生大量的白介素、幹擾素、腫瘤細胞壞死因子、集落刺激因子等細胞因子，并引發 SDCC 效應和其他免疫效應，從而迅速殺死侵入人體的病毒和體內變異細胞，維持人體免疫平衡。廣泛應用於包括癌癥、艾滋病等各類疑難病癥的治療。

陳巨餘說，協合集團從創立之初就立足高端科技，始終堅持自主研發和生產，尤其注重具有自主知識產權的超級抗原系列產品的研製開發。

協合集團的超級抗原產品“高聚生”于 1999 年被國家衛生部批准為一類生物制品用于癌癥的治療。高聚生的發展離不開以陳廷祚老先生為代表的一大批專家學者的支持。陳老年輕時留學丹麥國家血清研究所，專門學習生物制品制造技術，是我國著名的微生物專家。作為原衛生部藥品評審的主任委員，陳老一直關心和支持我司超級抗原產品的發展。他親自查閱國內外的相關文獻，先後寫了 15 篇文章，這些文章既從理論和學術高度論述了高聚生的抗腫瘤機理及臨床價值，又對產品的研發方向起了很好的指導作用。

協合集團超級抗原研發從立項

開始，歷時十餘年，經國家權威科研院所提供的大量實驗數據和臨床應用驗證，協合成功研發出的超級抗原第一代產品，具有廣泛的藥理活性，能顯著提高機體的免疫功能。

超級抗原的顯著特點包括：提高放、化療的療效；減輕放、化療毒副作用；升高白細胞、改善免疫功能；降低癌癥復發轉移；消除惡性胸腹水。超級抗原在調節免疫，治療肝病(尤其是乙肝)、艾滋病、糖尿病足，促進骨折愈合等方面都有一定的作用。經過國際聯機檢索，當時，國內外尚未發現同類新藥。

據陳巨餘介紹，超級抗原獲得了國家知識產權局頒發的發明專利證書，并先後獲得國家高新技術產品金獎、全國火炬高新技術產品金獎、中國專利新產品特別金獎、世界尤裏卡發明金獎，以及衛生部頒發的新藥證書，并被列入國家基本藥物品種目錄。超級抗原還被科技部認定為國家級重點火炬計劃項目，以及國家高技術產業化示範工程等殊榮。當時，在歐美發達國家，超級抗原的研究依然停留在理論研究階段，至此，協合集團成為世界上第一個將超級抗原應用於臨床的企業，一舉填補了國內外空白，并在該領域領先世界 3 年至 5 年，實現了真正的“震驚世界，民族驕傲”！

從“中國制造”到“中國創造”

陳巨餘說，在科研開發上，協合集團薈萃了百餘名國內外知名專家學者，并先後與中國醫學科學院、清華大學、美國哈佛大學、加拿大埃特蒙特大學等國內外頂尖高校和科研院所結成了戰略合作伙伴關係，致力於生物工程、基因工程的研究和相關產品的開發，取得了豐碩成果，集團先後承擔了 4 項國家重點火炬計劃項目，取得各類發明專利 17 項，其中兩項專利是在美國申請的，美國國際發明中心對其中一項專利的無形資產的價值評估就曾高達 4960 萬美元。

目前，國家已經正式批准協合集團在超級抗原領域的質量和檢測標準成為國家標準，協合成為超級抗原領域規則和標準的制定者，這也是世界上第一個超級抗原國家標準，具有完全自主知識產權的專利技術，并得到了國際上的認可。超級抗原國家標準的制定，開啟了生物醫藥領域“中國創造”的先河。

擁有完全自主知識產權，自主專利技術的沉澱，為超級抗原走向世界、協合打造國際品牌、實現從“中國制造”到“中國創造”的轉型奠定了堅實的基礎。

開啓中國中藥標準品 太空育種先河

隨着科技的發展，太空生物技術成為一個重要的領域，中國是目前世界上僅有的幾個能夠發射返回式衛星的國家之一。自上世紀 60 年代開始，中國就開始進行農作物的太空育種實驗，并取得了顯著成果。

2008 年 9 月 25 日，協合集團利用“神舟七號”成功搭載了擁有自主知識產權的 4 個超級抗原生物菌種，實施了在地面無法實現的空間誘變育種實驗。通過對誘變株的初篩與復篩，協合集團獲得生理、生化性能和遺傳形狀穩定、產物明顯提高的突變株，取得了生物活性提升的優良航天育種效果，并以此高活性太空育種菌株成功研發了高品質的超級抗原新產品。

2011 年 11 月 1 日，協合集團 6 個超級抗原生物菌種在劉昌孝、孔祥復、姚開泰、孫鐵珩 4 位院士和中國空間科技協會的聯名推薦下，成功搭載“神舟八號”進行了太空育種。值得一提的是，此次搭載的 6 個超級抗原菌種中有 4 個是經過 2008 年“神七”搭載過的。二次搭載、重復太空誘變，這在世界生物技術發展史上也是絕無僅有的。

2012 年，協合集團中藥標準品和超級抗原生物菌種同時搭載神舟九號進入太空，開啓了中國中藥標準品太空育種的先河，為中藥國際化打開了一個捷徑。

2013 年，超級抗原菌種搭載神舟十號再次進入太空育種，創造了國際生物醫藥領域連續四次太空育種的奇迹，多次搭載，重復誘變使超級抗原菌種的生物活性和藥用價值成倍提高，超級抗原再一次書寫人類健康史上的新傳奇！

據陳巨餘解釋，太空育種就是利用太空微重力、高真空、交變磁場等特殊環境，使菌株發生內源性 DNA 改變，增強菌種的生物活性和表達量，通過空間誘變改變菌種基因，大幅度提高超級抗原的生物利用度，增加超級抗原的表達量，進一步培育出更加優質的菌種。經國際聯機檢索，本項目有 6 項為國內

外首次應用的創新技術，是空間技術與生物技術相結合的空間生命科學領域的一項重大突破。

吹響中國中醫藥 走向世界號角

陳巨餘告訴美中時報記者，目前，協合集團已經擁有美國協合集團、新加坡協合集團、沈陽協合生物制藥股份有限公司、協合天然化合物研究中心等分支機構，并在美國以及中國香港和沈陽設有科研中心，營銷網絡覆蓋全球。由于采用嚴格的制造工藝、先進的生產設備和檢測手段，協合集團擁有自主知識產權的系列超級抗原產品質量穩定，完全符合國際標準。

協合集團投資近億元人民幣，按國際 GMP 標準改造的生產基地已經落成并順利通過國家驗收，本基地主要提純生產普通超級抗原和太空超級抗原原料，輸送到世界各地的生產基地分包并輸送到不同的市場，目前已經構建了一個穩定的市場框架，為協合集團的快速發展奠定了堅實的基礎。

在超級抗原研究領域，協合集團依托院士科研工作站、博士後科研工作站和中國沈陽和香港以及美國 3 個科研中心的數百位專家學者，不斷探索超級抗原系列產品的更新換代，多年來在該領域一直保持國際領先地位。在中藥的創新研究上，協合集團依托中國科學院、沈陽藥科大學等多家專業科研院所，歷經十餘年的發展，采用中藥單體化合物提純技術，順利完成了國家重點火炬計劃項目——“150 種中藥標準對照品的制備工作”，填補了國際國內空白，引起了國內外同行的高度關注。目前，協合單體化合物研究中心已經升格為國家級的單體化合物研究中心，正承擔着另外數百種中藥標準對照品的制備工作，吹響了中國中醫藥走向世界的號角。

用療效和口碑 創造世界品牌

2014 年，非洲埃博拉疫情肆虐期間，超級抗原在國家相關部委的支持下，第一時間進入非洲地區，并應用於疫情前綫，取得了顯著的醫療效果，受到了非洲各界的好評。

2016 年 1 月，塞拉利昂共和國總統府、國會等政要邀請協合集團

陳巨餘董事長出訪塞國，賓主就協合集團在塞國建設超級抗原分廠一事達成協議，同時塞國確認了超級抗原產品進入塞國政府採購名單，并承諾憑借塞國在非洲的政治地位，協調促進非洲 22 國進口超級抗原系類產品，幫助協合集團盡快全面進入該地區市場。

2016 年 1 月 11 日，應印度食品安全與標準管理局局長巴胡古納等政府高官的邀請，協合集團陳巨餘董事長攜公司高層赴印度訪問，并拜會了部分印度醫藥企業和部分醫療機構的負責人，巴胡古納盛情邀請協合集團來印度投資建廠，一起聯手爭取全球免疫保健市場更大的份額。陳巨餘董事長指出，協合集團將加快推進中印之間的醫藥衛生交流，爭取早日在印度建成超級抗原生產綫，為印度醫藥衛生事業發展做貢獻。

據統計，截止至 2016 年 8 月，超級抗原已經進入全球四大洲 20 多個國家和地區。陳巨餘說，預計在 5 年內，協合集團的超級抗原產品將陸續進入其他國家和地區，用療效和口碑創造一個響當當的世界品牌。

中國長興創造 世界制造

談到這次落戶長興，陳巨餘說，協合集團在東北老工業基地沈陽發展了 28 年。但是目前來看沈陽的好些政策不適合企業的發展和壯大。經過在全國各地的考察，我們選擇了長興，決定將公司總部設在長興。

陳巨餘認為，作為國家級經濟技術開發區，長興不但有各種優惠的投資政策，更有一批為企業熱情服務的政府部門。長興在原有工業基礎上提出發展生物醫藥產業的宏偉藍圖，這也是吸引我們來此投資的原因之一。

陳巨餘說，在長興泗安開發一個 500 畝生物產業園，建設國際藥廠、保健品廠、化妝品廠，醫療器械廠，醫用品廠等產業鏈，5 年內投資 50 億全部完成。

目前，生物產業園內已成立了協合長興諾貝爾獎獲得者院士專家企業工作站，在這裏與國內外知名院校、知名人才共同組建各學科重點實驗室，為世界輸送項目，真正杰到中國長興創造，世界制造。

“資本運作 2 年內香港上市，5 年內上美國納斯達克板”。對未來的發展，陳巨餘充滿信心。

長興縣政府廣場



走進長興

長興是浙江的北大門，縣域面積 1430 平方公里，下轄 9 鎮 2 鄉 4 街道，戶籍人口 62.9 萬。

長興區位優越，交通發達。位于太湖西南岸，地處長三角中心腹地，北與江蘇宜興、西與安徽廣德交界，自古被稱為“三省通衢”，區位優勢明顯，對外交通發達，有一條黃金水道（長湖申航道）、兩條國道（104 國道、318 國道）、四條鐵路（杭寧高鐵、宣杭鐵路、長牛鐵路、新長鐵路）、四條高速公路（杭寧、杭長、申蘇浙皖、申嘉湖），與上海、杭州、南京等大城市均在 90 分鐘交通圈內。

長興歷史悠久，底蘊深厚。建縣始于晉武帝太康三年（公元 282

年），距今有 1700 多年歷史。南朝的最後一個朝代——陳朝的開國皇帝陳霸先生于長興、長于長興。長興是中國茶文化的發祥地之一，“茶聖”陸羽在長興寫就了我國第一部茶葉專著——《茶經》。明代散文大家歸有光、小說家吳承恩曾同治長興縣。長興民間藝術十分豐富，有百葉龍、林城獅舞、十番鑼鼓、水口茶藝、洪橋龍舟、下箬馬燈、泗安旱船等，其中“百葉龍”多次代表國家出訪東南亞、法國、俄羅斯等國家，并榮獲中國民間文藝“山花獎”和中國馳名商標。

長興物產富饒，資源豐富。歷來有“魚米之鄉”“絲綢之府”“東

南望縣”的美譽。長興名特優新產品眾多，有聞名海內外的“太湖四珍”：銀魚、白蝦、鱖魚、大閘蟹；有久負盛名的“長興四寶”：銀杏、吊瓜、板栗、青梅；有令人稱絕的“品茗三絕”：紫笋茶、紫砂壺、金沙泉。旅游資源豐富，有被稱作“江南小延安”的新四軍蘇浙軍區司令部舊址群，有被譽為“古生態三絕”的“金釘子”地質遺迹、古銀杏和揚子鱔這三個上億年的珍稀自然遺迹，還有風景秀麗的圖影濕地、仙山仙湖、顧渚茶鄉和人文特色鮮明的陳武帝故宮等景區。

長興經濟活躍，發展迅速。長興是全國縣域經濟基本競爭力百強縣，也是全省工業強縣建設試點縣。

經濟轉型不斷加速，工業以新型電池、現代紡織和特色機電三大產業為主導，農業以商品蔬菜、茶葉、優質水果、特種水產、花卉苗木、現代竹林、蠶桑七大產業為特色，服務業以現代物流、商貿、金融、旅游為優勢。2015 年，全縣實現地區生產總值 463.2 億元，財政總收入 74.4 億元，地方財政收入 43.2 億元，規模以上工業產值 1193.8 億元，規模以上工業增加值 203.6 億元，金融機構本外幣存貸款餘額分別達到 570.5 億元、498.9 億元，新增社會融資總量 248 億元，城鄉居民人均可支配收入分別達到 42512 元、24672 元。

長興生態優美，社會和諧。圍

繞打造“太湖望縣、錦綉長興”目標，長興依托良好的生產、生活和生態優勢，積極推進新型城市化和生態文明先行示範區建設。城市品質不斷提升，城市化率達到 61%，中心城市建成區達到 48 平方公里，美麗鄉村創建覆蓋率達到 80.7%。生態環境不斷改善，五水共治、大氣治理成效明顯，空氣和水環境質量逐步提高。社會事業協調進步，擁有全市、全省乃至全國一流的教育、衛生和文化基礎設施。先後獲得國際花園城市、中國人居環境獎、國家生態縣、全國文明縣城、全國文化先進縣、國家衛生縣城等 150 多項國家級和省級先進名片。

（來源：長興政府網站）



顯聖寺。



大唐貢茶院。



陳武帝故宮。



長興縣金釘子拓展基地。



南太湖海洋公園。

類別	序號	產品代碼	品名	瓶/盒	粒數/瓶	零賣每瓶	整盒購買	類別	序號	產品代碼	品名	瓶/盒	粒數/瓶	零賣每瓶	整盒購買		
兒童保健	1	SUWKIDL-60	寶寶健	15	60 Tablets	\$3.85	\$3.47	蛋白質類	48	SUWPROTEIN-NH	蛋白粉	12	454 Grams	\$19.85	\$17.87		
	2	SUWINNO-CAL-KIDS	兒童鈣粉	11	454 Grams	\$16	\$14.4		49	SUWALBUMIN-100	極品白蛋白	12	100 Tablets	\$11.85	\$10.67		
	3	SUWHYPE-50	兒童海霸魚油	30	50 Softgels	\$5.89	\$5.3		50	SUWCOLLAGEN-100-P	膠原蛋白	12	100 Capsules	\$11.95	\$10.76		
	4	SUWCALF-30	兒童水果鈣	24	30 Tablets	\$2.95	\$2.66		51	SUWIMGB-100	免疫球蛋白	12	100 Tablets	\$8.3	\$7.47		
	5	SUWMEGA-100	MEGA蜂膠丸	12	100 Capsules	\$22	\$19.8		52	SUWMAXICOLO-100	牛初乳	12	100 Tablets	\$7.95	\$7.16		
老年保健	6	SUWCARDIO-60	保心靈	15	60 Capsules	\$9.95	\$8.96	53	SUWMARI-100	魚蛋白	12	100 Tablets	\$13.95	\$12.56			
	7	SUWLECI-200-HYP-AB	海霸卵磷脂	12	200 Softgels	\$6.23	\$5.61	魚油類	54	SUWFISH-200-11	超級10+1	24	200 Softgels	\$7.95	\$7.16		
	8	SUWPLAC-100-DNA	核酸羊胎素	12	100 Softgels	\$13.95	\$12.5		55	SUWFISH-200-FUHENH	復合魚油	12	200 Softgels	\$5.49	\$4.94		
	9	SUWPLAC-100-LADY	核酸羊胎素	12	100 Softgels	\$9.15	\$8.24		56	SUWHYPE-100	海霸魚油	12	100 Softgels	\$14.95	\$13.46		
	10	SUWPLAC-100-NH-7W	活細胞羊胎素	24	100 Capsules	\$4.55	\$4.1		57	SUWHYPE-100-HB	海霸魚油	12	100 Softgels	\$10.85	\$9.77		
	11	SUWMEMORY-60	健腦素	15	60 Capsules	\$6.3	\$5.67		58	SUWFISH-100-GRN	綠茶魚油	12	100 Softgels	\$5.39	\$4.85		
	12	SUWNUKIDN-60	健腎錠	15	60 Tablets	\$10.5	\$9.45		59	SUWFISH-100-BF	魚油	12	100 Softgels	\$3.19	\$2.87		
	13	SUWNUDIAB-180	克糖錠	15	180 Tablets	\$19	\$17.1		60	SUWFISH-300-R	魚油	12	300 Softgels	\$8.19	\$7.37		
	14	SUWMULV-300-SILVER	老年維他命	15	300 Tablets	\$11.99	\$10.79		61	SUWFISH-100-NH-BR	魚油	12	100 Softgels	\$3.75	\$3.38		
	15	SUWLECI-100-NH	卵磷脂	12	100 Softgels	\$4.25	\$3.83		62	SUWFISH-200-NH-BR	魚油	20	200 Softgels	\$7.45	\$6.71		
	16	SUWLECI-200-NH	卵磷脂	15	200 Softgels	\$5.95	\$5.36		63	SUWFISH-300-NHBR	魚油	12	300 Softgels	\$11.21	\$10.09		
	17	SUWLECI-300-NH	卵磷脂	12	300 Softgels	\$7.45	\$6.71		64	SUWFISH-300-369	魚油 3.6.9	16	300 Softgels	\$12.95	\$11.66		
	18	SUWEYEA-120	明目劑	12	120 Softgels	\$12.6	\$11.34		65	SUWFISH-100-BR369	魚油 3.6.9	12	100 Softgels	\$3.65	\$3.29		
	19	SUWMELA-60-NH	腦白金	24	60 Tablets	\$2.58	\$2.32		各類蜂膠產品	66	SUWPLTAR-CAP	巴西蜂膠丸	14	60 Capsules	\$22	\$19.8	
	20	SUWLIVE-200-G	強肝丸	15	200 Softgels	\$13.5	\$12.15			67	SUWPLTAR-35	巴西蜂膠液35	36	30 ml	\$12	\$10.8	
	21	SUWLUNG-50	清肺寶	15	50 Capsules	\$9.6	\$8.64			68	SUWPLTAR-40	巴西蜂膠液40	36	30 ml	\$16	\$14.4	
	22	SUWANTI-100	時光倒流	12	100 Softgels	\$9.49	\$8.54			69	SUWPLTAR-60	巴西蜂膠液60	24	30 ml	\$18	\$17	
	23	SUWFIBER-300	纖維素	15	300 Capsules	\$9.95	\$8.96			70	SUWPLTAR-80	巴西蜂膠液80	12	30 ml	\$30	\$26	
	24	SUWGINK-200	銀杏	12	200 Softgels	\$9.95	\$8.96			71	SUWUBF-200	蜂膠丸	12	200 Softgels	\$9.95	\$8.96	
男人保健	25	SUWMACA-90	瑪雅馬卡	12	90 Capsules	\$8.99	\$8.09			72	SUWROYAL-200	蜂王漿膠囊	12	200 Softgels	\$12.95	\$11.66	
	26	SUWV-AMERICA-30	美洲威	12	30 Tablets	\$24.95	\$22.46	73		SUWBEE-60	天然蜂膠	15	60 Softgels	\$6.79	\$6.11		
	27	SUWDAILY-100-M	男力維	12	100 Tablets	\$5.1	\$4.59	植物藥物類		74	SUWACAI-120	巴西莓	12	120 Capsules	\$9.45	\$8.51	
	28	SUWPROSTA-60	攝護錠	15	60 Capsules	\$9.95	\$8.96			75	SUWSOY-100	大豆異黃酮	12	100 Capsules	\$6.85	\$6.17	
	女人保健	29	SUWESTRO-60	雌性調理素	15	60 Capsules	\$9.95			\$8.96	76	SUWCCP-100	冬蟲夏草粉	12	100 gram	\$42	\$33.6
		30	SUWBEAUTY-90-GLD	精華素	24	90 Capsules	\$1.99			\$1.79	77	SUWCHC-100	冬蟲夏草膠囊	12	100 Capsules	\$23	\$18.4
		31	SUWBEAUTY-90-GRN	精華素	24	90 Capsules	\$1.99			\$1.79	78	SUWGINSENG-60	花旗參膠囊	24	60 Capsules	\$4.2	\$3.78
		32	SUWDAILY-100-W	女健寶	12	100 Tablets	\$5.63			\$5.07	79	SUWLZ	靈芝顆粒	12	100 gram 5倍濃縮	\$36	\$28.8
33		SUWV-FEMALE-30	偉妹	12	30 Capsules	\$15.5	\$13.95			80	SUWALOE-100	蘆薈	12	100 Softgels	\$6.05	\$5.45	
34		SUWLCARN-120	左旋肉碱	12	120 Capsules	\$8.2	\$7.38			81	SUWNONI-180	羅梨	12	180 Capsules	\$8.36	\$7.52	
骨關節保健		35	SUWCALQ-160-CB	液體鈣	12	160 Softgels	\$4.35			\$3.92	82	SUWSPH-100	螺旋藻	15	100 Capsules	\$6.21	\$5.59
	36	SUWBIOCAL-120-CAP	百傲活性鈣	12	120 Capsules	\$9.9	\$8.91			83	SUWGREE-TEA-100	綠茶素	15	100 Tablets	\$7.95	\$7.16	
	37	SUWCOLLAGEN-90	骨膠原	12	90 Capsules	\$12.85	\$11.57			84	SUWPAPAYA-200	木瓜酵素	12	200 Tablets	\$9.17	\$8.25	
	38	SUWARTH-120	關節靈	12	120 Tablets	\$10.99	\$9.89		85	SUWGRAP-100	葡萄籽	15	100 Tablets	\$7.99	\$7.19		
	39	SUWRFS-60	紅藥噴劑	12	60 ml	\$7.95	\$7.16		86	SUWGRAP-300	葡萄籽	15	300 Tablets	\$19.75	\$17.78		
	40	SUWSHAR-100	鯊魚軟骨	12	100 Capsules	\$9.45	\$8.51		87	SUWTOMATO-100	茄紅素	15	100 Tablets	\$7.99	\$7.19		
	41	SUWSHAR-300	鯊魚軟骨	12	300 Capsules	\$19.9	\$17.91		88	SUWRS	人參顆粒	12	100 gram 5倍濃縮	\$53	\$42.4		
	42	SUWCORAL-200	珊瑚鈣	18	200 Tablets	\$6.3	\$5.67		89	SUWSEABUCK-120	有機純沙棘王	12	120 Softgels	\$15.3	\$13.77		
	43	SUWCALF-250	水果鈣	15	250 Tablets	\$8.2	\$7.50		90	SUWEPO-200	月見草油	12	200 Softgels	\$6.35	\$5.72		
維生素類	44	SUWVITA-250-400IU	天然VE	12	250 Softgels	\$9.95	\$8.96										
	46	SUWVITAB-100	維他命B	15	100 Tablets	\$5.2	\$4.68										
	46	SUWVITA-100-CHEW	維他命C	12	100 Tablets	\$3.5	\$3.15										
	47	SUWMULVITA-300	綜合維他命	15	300 Tablets	\$8.8	\$7.92										

保健品說明及郵購方法:

長期以來，本報提供的物美價廉的保健品郵購服務，得到了廣大讀者的關愛和信賴。我們推出了整盒購買特殊折扣的政策。同時有的品種生產廠家或供貨商也不提供零散包裝，必須整盒購買。上面的保健品分類不是很科學，因為一個品種可能涵蓋幾個類別，這裏不去重複；分類的目的主要是為了查找方便，望周知。

郵購方法: 請自己計算總額，美國國內加郵費一律 \$8 (也可以代為直接郵寄去中國大陸，請聯系)，然後，支票請寄: Sino US Times, 580 West Monterey Ave. #416, Pomona, CA 91769
TEL: 626-282-8661。

巴西蜂膠液 美國蜂膠丸 (批發價供應)

全世界最好蜂膠產在巴西，原廠巴西百益牌蜂膠開發最早、歷史最長、品質最好

保萊塔牌蜂膠經過巴西國家蜂膠實驗室,聖保羅大學,巴西聯邦農業部,美國FDA等權威機構登記註冊并聯合認證。



35% 巴西保萊塔牌
綠蜂膠液 (酒精提
取蜂膠, 價格低廉)
30毫升/瓶, 16瓶/盒,
\$12/瓶, 特價: \$176/盒



40% 巴西保萊塔牌
綠蜂膠液
(無酒精; 無蠟)
30毫升/瓶, 36瓶/盒,
\$16/瓶, 特價: \$180/打



60% 巴西保萊塔牌
綠蜂膠液
(濃度較高, 無蠟)
30毫升/瓶, 24瓶/盒,
\$18/瓶, 特價: \$408/盒



80% 巴西保萊塔牌
綠蜂膠液
(濃度最高, 無蠟)
30毫升/瓶, 12瓶/盒,
\$30/瓶, 特價: \$312/盒



超三自然蜂膠軟膠囊
200粒/瓶, 12瓶/打,
\$13/瓶, 特價: \$135/打

訂購說明:

1. 每盒 (或每兩打) 售價含美國國內郵費 (一打以內需加郵費\$5);
2. 如果需要直接寄去大陸, 任何批發數量, 增加\$8, 則以快遞方式寄往指定地點;
3. 本報祇接受郵購, 支票請付: Sino US TIMES, Inc., 請寄到 580 West Monterey Ave. #416, Pomona, CA 91769;
4. 來信請注明收貨人地址和電話。

最佳聯系方法:
電子郵件到 sino.us.weekly@gmail.com
電話: 626-282-8661

本欄蜂膠產品是《美中時報》報社提供的特價服務, 保證價格最低, 希望廣為利用, 并請支持本報發展。

誰能競爭過美國？

——從今年的諾貝爾獎談起

你常常會聽到美國總統這樣的話：“多元化是我們文化的基石”。就像今年諾貝爾化學獎得主，出生在蘇格蘭的美國西北大學教授斯托達特所言：“祇要我們不走入拒絕移民的時代，美國的科學就會持續強大。”



■ 沈群 / 文

2016年諾貝爾獎各項評選已塵埃落定。總共六項大獎有四項頒發給七名美國人。（除了醫學獎給了日本人外，和平獎得主雖不是美國人但也是哈佛大學畢業）。再從歷史上看，這項聲譽卓著在歐洲舉辦的百年歷史大獎，美國人總是能獨占鰲頭。為什麼沒有誰能和美國競爭？

很多人會自然想到這點——因為美國的高等教育在全球首屈一指。不錯，這是一個重要的原因。全球

排名前一百的大學美國占了50，世界頂尖的前十名高校美國更是占了八所。但這并非決定一切的要素。美國的科研經費沒有哪個國家可以企及，——很多人也會馬上聯想到這一點，這雖然也一定是一個因素，但我認為即便這兩項加起來也不能涵蓋這個事實的全部。而且這兩點讓人容易忽略我認為是更重要的因素——美國的移民國策。特別是在全球不拘一格招賢納才的移民法。美國在很多方面都是世界領先，而我認為她最讓其他國家無可企及的

就是她的吸納人才的機制。細看今年的7位美國諾貝爾獎得主，除了獲得文學獎的歌手鮑勃迪倫出生在美國外，其餘6位都是移民。（也都在美國大學任教和研究）。這決不是什麼巧合。二戰期間美德競爭誰先研製出一彈定勝負的原子彈，在美國匯集的二千多科學家的科研實驗室中就有大量的移民。甚至一大批猶太裔科學家。最終果然是無人能競爭得過。雖然希特勒也全力開動國家機器瘋狂推動原子彈的研製。美國在吸引各國杰出人才的國

策上并不限制在科技領域，在文化體育方面也不例外。過去20多年我們辦理美國“杰出人才”移民的經驗告訴我們，美國不拘一格吸納人才的力度超過世界上任何一個國家，對申請人不要學歷，（我們辦理成功過高中都沒有畢業的人）；不要語言，（我們申請成功的絕大多數人都不通英語）；不限制年齡，（我們辦成過七十來歲的老人）；不限制領域（我們辦過養狗的，蠟

來都不重要。唯一條件是祇要你能證明你的杰出，美國就接納你成為她的公民。所以你常常會聽到美國總統這樣的話：“多元化是我們文化的基石”。就像今年諾貝爾化學獎得主，出生在蘇格蘭的美國西北大學教授斯托達特所言：“祇要我們不走入拒絕移民的時代，美國的科學就會持續強大。”確實，在各國杰出人才源源不斷地湧來的形勢下，還有哪國能競爭得過美國？

相關鏈接

2016 諾貝爾獎獲獎名單

諾貝爾生理學或醫學獎
(日本科學家大隅良典)

2016年諾貝爾生理學或醫學獎桂冠得主大隅良典出生于日本福岡，在東京大學完成博士學位後，曾赴美國跟隨著名生物學家杰拉爾德·埃德爾曼從事研究。1988年，他在東京大學建立了自己的實驗室，專注細胞自噬研究。

諾貝爾物理學獎
(美國科學家戴維·索利斯·鄧肯·霍爾丹和邁克爾·科斯特利茨)

三位獲獎者都是英裔，在英

國受教育，都是劍橋大學校友。Thouless 本科劍橋大學，是康奈爾大學 Hans Bethe 的學生，最初從事核多體研究，後來轉向凝聚態物理。Kosterlitz 本科劍橋大學，在牛津大學獲博士學位。Haldane 本科和博士學位都是劍橋大學的。

諾貝爾化學獎
(讓-皮埃爾·索瓦日、弗雷澤·斯托達特、伯納德·費林加)

讓-皮埃爾·索瓦日目前在法國斯特拉斯堡大學工作；弗雷澤·斯托達特在美國西北大學工作；伯納德·費林加在荷蘭格羅寧根大學工作。

諾貝爾和平獎
(哥倫比亞總統)

桑托斯 1951年8月10日出生于哥倫比亞首都聖菲波哥大，早年就讀于私立學校，1967年前往卡塔赫納帕迪利亞海軍學院學習并在海軍服役，1969年從海軍學院畢業，1971年退伍，後前往美國堪薩斯大學、英國倫敦政治經濟學院、哈佛大學學習，1973年畢業于堪薩斯大學經濟和企業管理系，1975年獲倫敦政治經濟學院碩士學位，1981年獲得哈佛大學公共管理學碩士學位，1981年~1991年任《時代報》副社長，1991年~1994年擔任外貿部長，2000

年~2002年擔任財政和公共信貸部長，2004年退出哥倫比亞自由黨，2005年8月另組哥倫比亞民族團結社會黨，2006年~2009年擔任國防部長，2010年當選為哥倫比亞總統，2014年獲得連任。

諾貝爾經濟學獎
(奧利弗·哈特和本特·霍姆斯特姆)

利弗·哈特 (Oliver Hart)，1948年生于英國，1974年于美國普林斯頓大學獲得經濟學博士學位，目前擔任美國哈佛大學經濟學教授。本特·霍姆斯特姆 (Bengt Holmstrom)，1949生于瑞典赫爾辛

基，美國斯坦福商學研究生院經濟學博士，目前擔任美國麻省理工學院經濟學博士。

諾貝爾文學獎
(美國民謠藝術家)

鮑勃·迪倫生于1941年5月24日，原名羅伯特·艾倫·齊默曼 (Robert Allen Zimmerman)，是一位美國唱作人、藝術家和作家。從1961年發布首張專輯至今，迪倫在流行音樂界和文化界起到的影響已超過50年。他的代表歌曲是《答案在風中飄》(Blowing' in the Wind) 和《時代在變》(The Times They Are a-Changing)。

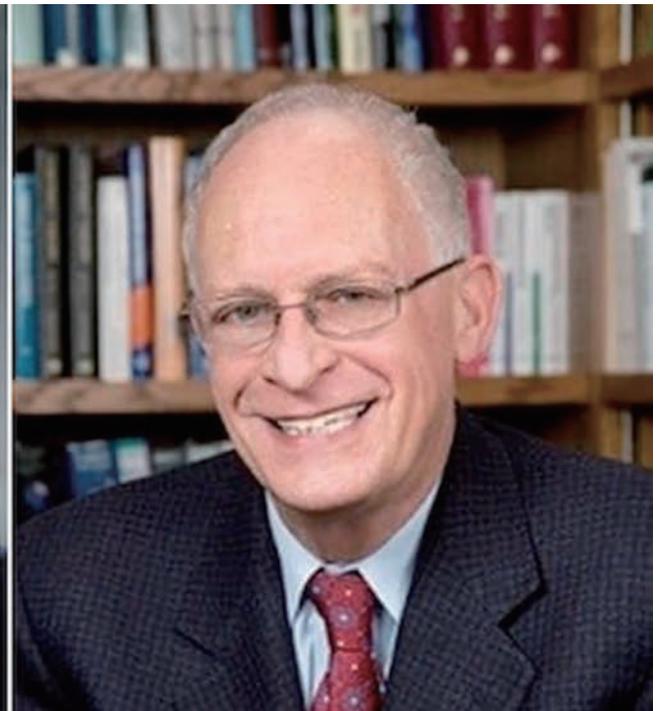


大隅良典 戴維·索利斯 鄧肯·霍爾丹 邁克爾·科斯特利茨 讓-皮埃爾·索瓦日 弗雷澤·斯托達特 伯納德·費林加 桑托斯 奧利弗·哈特 本特·霍姆斯特姆 鮑勃·迪倫

哈特和霍姆斯特羅姆獲 2016 諾貝爾經濟學獎

對最優契約安排提供智力基礎

北京時間 10 月 10 日 17 時 45 分，2016 年諾貝爾經濟學獎揭曉。瑞典皇家科學院諾貝爾獎評審委員會宣布，將 2016 年諾貝爾經濟學獎授予來自哈佛大學的奧利弗·哈特（Oliver Hart）和麻省理工大學的本特·霍姆斯特羅姆（Bengt Holmstrom），以表彰兩人在“契約理論”方面的貢獻，兩人將均分 800 萬瑞郎獎金。這也是在時隔 3 年後，該獎項再次打破由一人“獨享”的格局。



左為本特·霍姆斯特羅姆，右為奧利弗·哈特。（圖片來源：哈佛/MIT）

■ 浦江客/文

哈特和霍姆斯特羅姆分享這一殊榮後，受到了很多經濟學同行的贊賞。尤其是著名經濟學家、2008 年經濟學諾獎得主保羅·克魯格曼（Paul Krugman）在獲悉頒獎消息後很快發表推特表示：“這兩位經濟學家獲獎絕對是實至名歸，以至于我聽到消息後的第一個想法是，難道他們還沒拿獎？”

他們是誰？為什麼是他倆獲獎？

一、他倆是誰？

1、奧利弗·哈特（Oliver Hart）

2016 年 10 月 10 日，英國經濟學界又有點小興奮，因為獲獎者之一哈佛教授 Oliver Hart 雖然其學術生涯主要是在美國度過并早已加入美國籍，但他是一個英國人。

奧利弗·哈特，其全名為奧利弗·西蒙·達西·哈特（Oliver Simon D'Arcy Hart），1948 年出生于英國一個名門望族，其祖上是有名的銀行家，父親是著名的結核病研究專家。但哈特似乎對銀行業不感興趣，也無意子承父業，而是對數學表現出了更大的興趣。1969 年，他從劍橋大學國王學院獲得了數學學士學位，這為他奠定了扎實的數學基礎。在讀大學時，他對經濟學發生了興趣，於是轉攻經濟學，并于 1972 年在英國華威大學（Warwick）獲得經濟學碩士學位。1972 年，哈特來到美國普林斯頓大學求學，并于兩年後獲得經濟學博士學位（注意，一般要想在普林斯頓獲得博士學位，至少要四五年的功夫，而哈特從獲碩士學位到獲博士學位僅僅用了兩年！）。博士畢業後，哈特回到英國，在艾塞克斯大學（Essex）擔任講師，開始了他的

教學生涯，并先後執教于劍橋大學、倫敦經濟學院等知名院校。在博士畢業後的三年內，哈特在國際頂級的 QJE、RES 和 JET 等雜誌上一口氣發表了六篇關於不完全市場和金融市場均衡的優秀論文，在學術界初露崢嶸。

1984 年，哈特再次遠渡重洋，來到了曾經學習和生活過的美國麻省理工學院（MIT）訪問一年，隨後正式擔任 MIT 經濟系教授，并從此在美國定居。在 MIT 期間，哈特教授與合作者寫出了他一生中最重要的兩篇論文：1986 年與格羅斯曼合作的《所有權的成本與收益》，以及 1990 年與莫爾（John Moore）合作的《產權與企業的本質》，先後發表于《政治經濟學雜誌》（JPE）。這兩篇文章提出了一個從不完全契約的角度分析企業產權的新框架，即 GHM 模型，奠定了當代企業理論的基礎，并為企業理論確立了一個基于契約理論的分析框架。他的《企業、契約與金融結構》（1995）已是企業理論的經典教科書，書中他進一步發展了產權理論，提出了“不完全合同”理論。如今，不完全契約理論已經成為研究企業產權、企業融資、國際貿易、政府邊界乃至社會契約的最主要框架之一。

作為不完全契約理論的開創者之一，哈特至今仍是該領域的領軍人物之一。他不但是美國計量經濟學會會員、美國文理科學院院士，以及英國國家學術院會員，他還擔任美國法律和經濟學協會會長，美國經濟學會副會長，并擁有多個榮譽學位。

2、本特·霍姆斯特羅姆（Bengt Holmstrom）

本特·霍姆斯特羅姆，1949 年 4 月 18 日出生于芬蘭赫爾辛基，屬于芬蘭瑞典語少數民族裔。他 1972

年獲赫爾辛基大學數學學士學位；1975 年獲斯坦福大學運籌學碩士學位；1978 年獲斯坦福大學商學院博士學位。1979 - 1983 年起任美國西北大學凱洛格管理學院助理教授、副教授；1983 - 1994 年任耶魯大學經濟系教授和管理學院教授、講席教授；1994 年任麻省理工學院經濟系教授，并于 1997 年晉升為保羅薩繆爾森經濟學講席教授；2003 - 2006 年任經濟系主任。

與哈特專注于研究不完全契約理論和產權理論不同，霍姆斯特羅姆的主要研究領域為契約理論和激勵理論方面的研究，特別是將相關理論用于公司、企業治理及金融危機期間流動性問題的研究。他的著作涵蓋組織和激勵設計、執行補償、資本管理、勞動契約等領域，近期研究涉及到流動性在資產市場和宏觀經濟中的作用等方面。他在《貝爾經濟學雜誌》上發表的經典論文《道德風險與可觀察性》（1979），奠定了其在信息經濟學領域的權威地位。此後，霍姆斯特羅姆與米爾格羅姆（Holmstrom & Milgrom 1987, 1991, 1994）在企業最優激勵機制研究方面作出了重要貢獻，是企業理論的領軍人物之一；此外，他與梯若爾合作構建產業組織理論的大廈，貢獻十分突出，更令他享譽國際學術界。

1992 年，霍姆斯特羅姆當選為計量經濟學會會士，1992 年當選為芬蘭文學與社會科學院外籍院士；1994 年當選為美國科學與藝術院院士；2001 年當選為瑞典皇家科學院院士；2011 年任計量經濟學會會長。霍姆斯特羅姆還擁有瑞典斯德哥爾摩經濟學院和芬蘭漢肯經濟學院的名譽博士學位。他也被授予 2012 年法國央行 - 圖盧茲經濟學院頒發的貨幣經濟學和金融學高等獎，2013 年獲得斯蒂芬·羅斯金融經濟學獎，

2013 年獲芝加哥商品交易所 - 美國國家數學科學研究所頒發的量化應用創新獎等。

此外，霍姆斯特羅姆當還是多個學術和科學顧問委員會的成員，其中包括芬蘭阿爾托大學基金會的董事，并曾擔任芬蘭諾基亞公司的董事。

二、為什麼是他倆？

諾貝爾獎是全世界最重要的學術獎項。正因為是最重要，所以也很容易引起爭議。很多做出了突出貢獻的學者，至今沒有獲得諾貝爾獎，很多人為會他們打抱不平。然而，2016 年諾貝爾經濟學獎授予哈佛大學教授哈特（Oliver Hart）和 MIT 經濟學教授本特·霍姆斯特羅姆（Bengt Holmstrom），應該是爭議最少的一次，因為他們的重大理論貢獻早就該獲得諾獎了。這一次，諾獎可謂實至名歸。為什麼這麼說呢？

正如諾貝爾經濟學獎評選委員會的頒獎詞說明，哈特和霍姆斯特羅姆契約理論（Contract Theory）方面做出了杰出貢獻。指出兩名經濟學家在一個基礎研究領域的沃土上創建了能夠運用到實踐中分析多種問題的理論工具，這些理論工具對最優契約安排的分析為很多領域政策與制度的設計制定提供了一個智力基礎，對於理解現實生活中的契約與制度，以及契約設計中的潛在缺陷十分具有價值。

契約理論是近 30 年來迅速發展的經濟學分支之一，什麼是契約理論呢？契約理論就是將所有交易和制度都看作是一種契約（合同），在考慮信息不對稱的情況下，設計最優的契約來減少當事人的道德風險、逆向選擇和敲竹杠等問題，從而最終提高社會總福利水平。

社會上有各種各樣的契約關係，而現代經濟正是由無數契約聯結起來的。在現代商業活動、社會生活中扮演著更為重要的角色，且越來越趨向嚴謹，是現代社會正常運作的一根支柱。在狹義上，所有的商品買賣都是一種契約關係。比如你買了火車票，你和鐵路公司之間就有一個隱性契約：你支付費用，鐵路公司將你在規定時間內安全送到目的地。在廣義上，憲法和法律也是一種契約關係，可以理解為公民和政府之間的隱性契約。盧梭的名著《社會契約論》，表達的就是這樣一種廣義的契約關係。

事實上，契約理論分為兩個派別：完全契約理論和不完全契約理論。哈特教授的主要貢獻體現為不完全契約理論，而霍姆斯特羅姆的貢獻主要體現為完全契約理論。什麼是完全契約呢？該理論認為，當事人可以設計出一種涵蓋未來所有可能情況的契約，可以明確規定雙方的權利和義務。但是不完全契約理論則相反，它認為由于人是有限理性的，不可能預見到未來所有可能的情况，即便預見到也沒法寫進契約裏，因此契約注定是不完全的。

而奧利弗·哈特（Oliver Hart）和本特·霍姆斯特羅姆兩人均是契約經濟學理論家。兩位經濟學家的年齡差不多是所有得獎者平均年齡，霍姆斯特羅姆教授 67 歲，不多不少，哈特今年 68 歲，比平均年齡多了一歲。當然，在諾貝爾經濟學獎裏，他們是比較年輕的，因為之前獲獎的大師們平均年齡是 82 歲。

年紀雖輕，但他們的主要理論貢獻都發生在三十多年前，在現在喜歡新東西的人來說已經是很久以前的作品了。和很多得獎者一樣，他們

鮑勃·迪倫：創造全新詩意表達



諾貝爾文學獎評委會認為：“鮑勃·迪倫在美式歌謠的傳統下，創造了全新的詩意的表達。”

諾貝爾獎官網消息，瑞典斯德哥爾摩當地時間10月13日下午1時，2016年諾貝爾文學獎揭曉。美國民謠藝術家鮑勃·迪倫榮獲該獎項。諾貝爾文學獎評委會認為：“鮑勃·迪倫在美式歌謠的傳統下，創造了全新的詩意的表達。”

鮑勃·迪倫（Bob Dylan，1941年5月24日－），1941年生于明尼蘇達州德盧斯城，6歲時全家移居到希賓。少年時期的迪倫便顯示出音樂天賦，10歲時迪倫自學了吉它、鋼琴、口琴等樂器。高中時，他就加入了一個小型搖滾樂隊，並組織過一場小型的演出。高中畢業後他來到明尼蘇達大學繼續學業。大學時期，他開始使用藝名鮑勃·迪倫。

1961年，鮑勃·迪倫從明尼蘇達大學輟學，開始專心致力於歌唱工作。

1962年鮑勃·迪倫發表第一張

專輯專輯《Bob Dylan》。

1965年，鮑勃發行專輯《重訪61號公路》。

1971年鮑勃出版了一本片面的、超現實主義的小說《塔蘭圖拉》。

1973年鮑勃參演山姆·佩金帕的影片《帕特·加勒特和比利小子》。

70年代中期，鮑勃與瓊·貝茲在“滾雷”巡回演出。

1974年發行專輯《軌道上的血》。隔年，發行專輯《欲望》。

1977年鮑勃與妻子薩拉正式離婚，同年鮑勃又投入到另一次“滾雷”樂隊巡回演出中，並據此推出了一部長達4小時的影片《雷納多和克拉拉》，影片中還插入了一段由鮑勃表演的半自傳性的音樂會。

1978年，鮑勃發行了唱片《合法街區》。1979年，鮑勃宣布自己成為“再生基督徒”，後期他的創作中呈現出濃厚的宗教色彩，此後

鮑勃發行的4張唱片《慢車開來》、《得救》、《愛的爆發》和《異教徒》均帶有宗教意味。

1985年發行了《帝國諷刺劇》和《疲憊裝載》。

1986年，鮑勃恢復巡回演出。

1989年發行專輯1992年的《Good As I Been to You》和1993年的《World Gone Wrong》中，他重新拾起早期的民謠，翻唱許多並不廣為人知的歌曲。

1991年為慶祝鮑勃50歲生日，CBS公司發行三合一專輯《私錄卡帶系列》此專輯收錄了他1961-1991年的出版的歌曲。

1992年10月16日，在麥迪遜花園廣場，舉辦了一場紀念迪倫踏入歌壇三十年的演唱會，其中包括尼爾·楊（Neil Young）、埃裏克·克萊普頓（Eric Clapton）、前披頭士吉他手喬治·哈裏森（George Harrison）等人均到場表演。

1994年，迪倫在MTV音樂臺錄制不插电演唱會；1997年初，由于突發心臟病，當年的歐洲巡演被迫取消，但他很快就康復出院，甚至還于當年9月27日，在教宗若望保祿二世面前表演。

1997年9月30日，迪倫發行了由Daniel Lanois制作的《Time out of Mind》，距他上一張原創專輯《Oh Mercy》有八年之久。

2001年9月11日，鮑勃發行《Love and Theft》；2004年10月，他出版了名為《Chronicles, Vol. 1》的自傳，書中主要記述了他的童年生活、在紐約奮鬥的經過；中年陷入創作低潮的心情等。推出之後，該書停留于紐約時報書籍非小說類排行榜長達19周。該書中文簡體版譯名為《編年史》（也譯為《像一塊滾石》）；繁體中文版譯名為《搖

滾記》。

2005年，導演馬丁·斯科塞斯執導了鮑勃自傳記錄片《No Direction Home》。

2006年8月底，鮑勃發行了他第四十八張專輯《Modern Times》，隨即登上美國排行榜第一名。

2011年4月3日、4月6日、4月8日分別在臺北小巨蛋、北京工人體育館、上海大舞臺舉辦演唱會。從4月12日，連續三晚，在香港獻唱。這是現年70歲的鮑勃·迪倫首次在中國登臺演出。

2012年發行專輯《Tempest》。

2015年發行最新專輯《Shadows in the Night》。2015年2月6日，鮑勃迪倫在格萊美慈善晚宴上正式被授予2015年格萊美音樂關懷年度人物這一獎項。

2016年，鮑勃·迪倫獲得諾貝爾文學獎。

（上接第17版）

的學術成就也發生在年輕時期，當時他們的年齡僅僅30多歲。不過，他們研究的理論領域卻比較古老。契約研究，是西方學術史很主流的傳統。近代的社會契約理論家，從理論上確立了現代契約政府的基本原則。現代契約經濟學，是制度經濟學的重要內容，在經濟學中有很重要的位置。它從契約角度給更好地理解企業和市場，設計更好的企業制度和市場制度，對於現代市場經濟的進一步完善和發展作出了很大的貢獻。

1970年代末，本特－霍姆斯特

羅姆通過模型示範了一個“委托人”（如公司股東）應該如何為一個“代理人”（公司首席執行官）制定一份最佳合約，而“代理人”的部分行為是“委托人”無法直接觀察的。霍姆斯特姆提出的“信息量原則”，這一信息原則精確地詮釋了最佳契約應如何將代理人的薪酬與績效相關的信息聯繫起來。通過使用基本的委托人－代理人模型，他展示了最佳契約如何慎重地衡量風險與激勵這對關係。在後續的研究中，霍姆斯特姆將這些成果普及到了更現實的情境中，這些情境包括：雇員不僅收獲薪酬獎勵，也獲得升遷機

會；代理人在多個項目中有作為，而委托人祇觀察到有限的部分；以及團隊中的成員個人搭便車、坐享其成等問題。

20世紀80年代中期，這種“完全契約理論”對於契約雙方完全理性且契約和履約的環境都是完全競爭市場的假設遭到了哈特等人的質疑，他們也為此發展了契約理論中的“不完全契約理論”，其研究起點是合約的不完全性，並提出契約不完全的原因：第一，理性是有限的；第二，績效的組成部分和衡量績效的標準很難界定；第三，信息不對稱問題導致了隱蔽信息等行動。然

後研究如何更好地配置財產權或（剩餘）控制權。他認為，一個契約不可能顧及到所有的可能性，所以契約都是不完全的。不完全契約條件下，如何配置控制權？哈特認為：在特定情況下，控制權或者決定權，可以配置在股東，也可以配置在職業經理人。哈特的不完全契約理論闡述了控制權的最優配置：即規定了在特定情況下，由合同的哪一方持有決定權。哈特對不完全契約的研究成果使得人們對企業的所有權和控制權有了新的理解，不但對於紛繁複雜的公司控制權結構有解釋力，而且對於更好地配置最終的決

定權在哪裏，對於不同的企業、事業單位，甚至對於政府，也是具有重要的價值的。除此之外，他的不完全契約理論對多個經濟領域，包括政治學和法學都產生了巨大影響。

目前，得益於奧利弗·哈特和霍姆斯特羅姆二人最初的研究貢獻，契約理論已經成為了一片富於成果的研究領域。而且，在過去的幾十年中，他們也探索了該理論研究在多個方面的應用。他們對於最優合約安排的分析奠定了從破產制度到政治憲法等許多方面的政策和組織設定的思想基礎。



華潤三九醫藥股份有限公司 生產
美國邁斯特藥業有限公司 總經銷

藥理作用

皮炎平軟膏具有抗炎、抗變態反應及止癢作用，能抑制結締組織的增生，降低毛細血管壁和細胞膜的通透性，減少滲出和細胞浸潤，抑制組織胺及其他毒性物質的形成和釋放，對重癢藥疹、急性蕁麻疹、接觸性皮炎、丘疹性蕁麻疹等有確切療效。

用法用量

外用。塗于患處，每日2-3次；病情較重或慢性炎癥患者，每日5-8次或遵醫囑。

作用用途

具有消炎、止癢、抗過敏作用。用于各型濕疹、皮炎、瘙癢癥等皮膚疾病。



丸，散，膏，丹，湯，其中以湯藥效果最好。三九中藥濃縮顆粒就是經過煎熬的湯劑中藥，但却不需要客人自己煮，服用前用溫水衝成湯劑，就立即變成一付湯藥。不但方便，效果最好，而且劑量穩定，藥效可靠，因為工業化生產時中藥的提取過程是分門別類的進行的，花、葉、草類藥材的提取，礦物類、動物類藥材的提取，根及根莖類藥材的提取的方法是不同的而且有揮發成分的藥物，揮發掉部分得以回收，這些在客人自己煎煮時無法辦到，一付藥中的多味藥一起煮，能揮發的已經揮發掉。

500種單味三九中藥濃縮顆粒，按照GMP規範生產并獲澳大利亞TGA認證；質量可靠，可以配制醫生的任意處方，服用方便，藥效穩定。

六味地黃丸，十全大補丸，逍遙丸等200種傳統方劑中藥濃縮顆粒，不需要配制，隨意選擇。



MASTER HERBS, INC., 1452 W. Holt Ave, Pomona, CA 91768
626-282-8693 | 626-319-9915 | 866-483-8373 | FAX: 888-393-3968
999herbs@gmail.com | www.MasterHerbsInc.com

中美兩國智庫舉辦“WTO 與全球治理發展新趨勢研討會”

中美合作 作用巨大



“WTO 與全球治理發展新趨勢研討會”現場。

通過加入 WTO，中國向世界表明願意遵守全球規則，並成為參與者和執行者。中國崛起後，有人認為中國要“另起爐竈”。事實上，中國付出了 15 年來參與 WTO 規則並從中受益，非但不想顛覆現有秩序和規則體系，而是要成為負責任的建設性成員，全世界必須對此放心。



龍永圖

何亞非

王輝耀

甘思德

霍建國

何寧

孫永福

何偉文

屠新泉

王琳達

2016年10月18日，中國與全球化智庫(CCG)與美國著名智庫美國戰略與國際研究中心(CSIS)在北京總部聯合舉辦“WTO 與全球治理發展新趨勢研討會”。這是時值中國加入 WTO 十五周年即將到來之際，中國和美國知名智庫首次舉辦研討交流活動。

今年 11 月時值中國加入 WTO 十五周年，當前全球治理出現新格局，全球經濟復蘇乏力引發新的保護主義，不同形式的區域協定在興起，英國脫歐等事件折射出內顧傾向抬頭，全球化面臨新的挑戰。這樣的新格局將會給 WTO 帶來哪些影響？WTO 如何應對新興的區域經濟合作體及國際貿易新情況？中國在當前國際經貿格局下將發揮怎樣的作用？如何回顧與展望中國加入 WTO 的成功經驗與發展前景？有關中國“市場經濟地位”的分歧，又將如何解決？研討會就上述議題進行深入討論。

CCG 主席、原外經貿部副部長、中國入世首席談判代表龍永圖，CCG 顧問、中國外交部原副部長、中國前 G20 協調人何亞非，CCG 主任、國務院參事王輝耀，CSIS 中國研究項目副主任、中國商務與政治經濟研究課題主任甘思德，商務部國際貿易經濟合作研究院原院長、CCG 特邀高級研究員霍建國，商務部美大司原司長、CCG 特邀高級研究員何寧，商務部歐洲司原司長、CCG 特邀高級研究員孫永福，CCG 副主任、前駐紐約、舊金山商務參贊何偉文，對外經貿大學 WTO 研究院院長屠新泉等與會嘉賓參加研討。王輝耀主任主持研討會。

CCG 主席、原外經貿部副部長、中國入世首席談判代表龍永圖認為，全球治理主要包括兩方面內容：經濟、政治、社會運作的全球規則，以及制定和執行這些規則的全球機

構和區域機構體系。需要進一步豐富全球規則的內涵，加強制定、執行規則的機構，並對全球規則的實施建立監督機制。他表示，通過加入 WTO，中國向世界表明願意遵守全球規則，並成為參與者和執行者。中國崛起後，有人認為中國要“另起爐竈”。事實上，中國付出了 15 年來參與 WTO 規則並從中受益，非但不想顛覆現有秩序和規則體系，而是要成為負責任的建設性成員，全世界必須對此放心。他指出，在規則問題上，中國應參與做加法，基本不做減法。全球經濟體系中的國際電子商務、全球變暖等新領域都在近十幾年中才出現，清晰的規則體系並不存在。WTO 規則在多哈回合以後就鮮有進展，因此很多全球貿易新規則就成了空白。這種情況下美國與其他國家進行 TPP 談判是建設性的。他還認為，中國也願意參與“做加法”——當世界銀行、亞洲開發銀行無法滿足基礎設施的建設資金需求，中國設立亞投行是在“做加法”。他最後表示，中國和美國在制定全球治理新規則方面，可以合作發揮巨大作用。中、美分別代表了世界上不同發展階段國家的訴求。他非常希望兩國的智庫，針對各自在全球治理中的共同點和共同利益進行合作研究，給予各自的政府一些建議，來加強兩國在全球治理方面的作用。

CCG 顧問、中國外交部原副部長、中國前 G20 協調人何亞非從全球治理新發展及中國應該發揮的作用角度展開討論。他認為，近十幾年來全球治理出現新變化，或者說“新全球化時代”。其變化主要體現在四個方面：一是中國自身的發展及其與發展中國家整體性崛起相趨同，推動了全球治理體系乃至國際秩序從過去西方治理向東西方共同治理轉變，引發大國關係越來越

複雜和緊張。二是以美國制定的經濟新自由主義和《華盛頓共識》等理論來指導的全球經濟治理模式不管用，而中國的成功治理經驗獲得各國歡迎，形成反差。三是全球經濟治理存在嚴重缺陷，突出表現在治理的碎片化。四是全球化進程中負面因素累計，造成逆全球化、民粹主義思潮上升，並在發達國家形成勢頭，影響全球自由貿易和全球投資體系。作為全球化大國，中國從以下四方面努力：一是維護二戰以後形成以聯合國為核心的國際秩序和國際治理體系，倡導合作共贏、共同發展。二是從中華文明和中華文化中汲取營養，提出中國對全球治理體系、改革完善的中國方案。三是堅持走和平與發展的道路，超越地緣政治的狹隘和偏見。第四，對內實現兩個百年目標，對外更加積極主動推動完善全球治理體系。

CCG 主任、國務院參事王輝耀指出，今年是中國加入 WTO15 年，同時標志著中國加入 WTO 後對外開放進入全新階段。中國在過去 15 年一直抓住經濟全球化機遇，實現對外貿易跨越式發展，中國已經成為世界最大貿易國，中國的參與改變了全球治理。在剛剛閉幕的金磚國家首腦會議上，習近平主席也提出要積極參與，發揮建設性作用，而且要為世界和平形成制度性保障，這為全球化和全球治理提出新的要求。同時按照李克強總理的說法，中國是全球化最大的受益者之一。因此，在中國政府高層對全球化積極支持、參與和建設性的基礎上，中美兩國二軌智庫合作研討，相互充分交流，達成理解、共識，發揮二軌外交作用，不僅有利於形成良好的社會輿論環境，也為決策者提供有益參考，對於未來的全球治理提供參考建議。

CSIS 中國研究項目副主任、中

國商務與政治經濟研究課題主任甘思德表示，全球治理的規則是讓所有參與者、包括國家和其他的單位進行合作，迫使他們有序地競爭，所以它不僅僅是支持和培養合作，也是培養有序的競爭。他指出，西方普遍認為中國提出亞投行的目的是另起爐竈，而他則持反對意見。第一，在大多數問題上，中國參與全球經濟治理最大的趨勢是和諧的融合；第二，雖然在個別領域中表現出的衝突比較激烈，但同時中國在不斷緩和、彌補、解決、減少這些衝突。第三，中國參加世貿組織是最好的樣板，應鼓勵中國與其他國家和諧地合作。他認為，中國參與全球治理的過程可以分為三個階段：第一，加入和觀察；第二，入世後積極參與；第三，更加積極追求領導角色，或者說中國要培養話語權。但是在這個過程中會產生一些摩擦，摩擦來源於中國的特點和國際經濟體系的特點兩方面。從中國角度來說，中國企業地位普遍比較高，而中國又是大政府小社會的國家，這與西方國家不同。從國際經濟體系角度來說，有三個方面：第一，國際遊戲規則非開放性；第二，參與國際經濟體系的手段多種多樣；第三，體系規則欠完善。此外，在談到反傾銷的衝突時，甘思德認為反傾銷法規不是理想的國際法規，它主要的目標是為了保護國內產業避免國際競爭，是非常不公平的一個體系。最後他主張中國同美國合作參與全球經濟治理，可以對當前的遊戲規則進行改革。

CCG 特邀高級研究員、原商務部國際貿易商務研究院院長霍建國表示，中國目前已經到了參與全球治理的階段，入世後有一段時間是在適應和遵守國際規則，但其實應該挑戰當前現有的一些不合理的國際規則，因為全球治理實際上從教

科書上看是大國治理，主要國家的默契和協商是全球治理的唯一出路。中國的基本理念是共商共建共享，要通過改革兼顧方方面面的利益，並在下一步全球治理上，在某些空白領域提出具體的方案，使這些空白領域形成一些新的突破。還要進一步探討詳細的治理內容和實施方案，爭取發揮中國的作用，擴大我們的影響力，最終形成多條主導建議。

CCG 特邀高級研究員，原商務部國際貿易經濟合作研究院院長何寧認為，中國加入 WTO 後是一個受益者，因此應該更積極地參與到未來全球治理的活動中，為自己謀取更大的利益。在參與全球治理中，中國首先要思考加入 WTO 後獲得了什麼。對於這一點何寧表示人們更多關注的是加入 WTO 後中國失去了什麼，而忽略得到了什麼。WTO 給中國帶來的紅利表現在兩個方面，一是多邊合作的機制使中國在國際競爭中獲得平等的待遇；二是多邊的規則減少了國內政治對貿易行為的干擾。何寧還指出中國會繼續維護多邊貿易體系，中國對現存體制的修改和完善，是為了更好地體現自己的利益，並不是“另起爐竈”。最後，中國應改變對於 FTA 的態度，包括對 TPP 的態度。所有的 FTA 會慢慢融合，逐漸形成對多邊貿易體制的良性競爭。

CCG 特約高級研究員、原商務部歐洲司司長孫永福表示，中國參與全球治理有一個很長的過程，中國從一個學習者和參與者開始主動或被動地被推到前臺，並了解規則、適應規則。他提出面對全球治理中國應該更多考慮雙邊或者多變的利益平衡；雙方也要有一個相互適應的階段，以盡力使雙方利益能夠達

徐洪才：未來中國經濟要“迎戰”六大難題



徐洪才

中國國家統計局10月19日上午公布前三季度國民經濟運行情況。同日下午，中國國際經濟交流中心副總經濟師徐洪才在參加由中國新聞社主辦的國是論壇——2016三季度經濟形勢分析會時對公布的數據逐一作出分析解讀，並提出，目前經濟總體呈現回穩向好的積極態勢，但未來面臨的挑戰亦不容忽視。

總體穩定向好 服務業表現亮眼

總體的判斷國家統計局已經給出：穩中有進，穩中提質。正如其所言，我國經濟運行水平確實比較平穩，9月份PPI同比轉正，增加0.1%，較上月提高0.9個百分點，擺脫了54個月負增長，意味着我國工業生產已擺脫通貨緊縮困境。

近年來，服務業成為我國國民經濟第一大產業和就業第一主體，今年前三季度繼續保持平穩較快增長勢頭，增速為7.6%，前三季度增速較上半年略有提升。

我國工業生產總體好轉，主要是外部原因，大宗商品價格上漲，拉動企業利潤和增加值增長，促進

了相關行業發展。當然也有“副作用”，因此“去產能”工作也遭遇一定的幹擾，因為價格上漲後，日子好過了，“去產能”的迫切性就不那麼突出了。同時，就業情況表現比較亮眼。

但是，外貿總體呈現負增長，這與全球外貿不景氣密切相關。不過，大家應該更客觀地看，1-9月份外貿環比增長較為平穩，而且下降幅度有所收窄，因此所占全球市場份額上升。另外，過去幾年我國貿易順差不錯，去年和前年都是6千億美元，今年預計也是接近這個數字。

資本流出波瀾不驚 經濟增長定力十足

國際收支方面，去年年底，資本賬戶逆差占GDP的比重出現新高，接近-6%，但今年的情況表明已有所收窄，說明今年以來，我國對匯率預期管理，以及對市場調控都是可圈可點的。相比之下，其他非美貨幣對美元貶值則非常嚴重，我們總體來看從去年底提出加入SDR到今年10月份正式加入SDR，人民幣

對美元雙邊匯率的貶值幅度依然在可控範圍內。因此，資本流出波瀾不驚，也體現了經濟比較穩的一面。

同時，新的消費成長較快，像旅遊消費、信息消費、養老健康、文化消費、體育消費等，對經濟拉動作用也在顯現。總體體現出了結構優化、質量提升等積極態勢。

而能源消耗指標也有所下降，鋼鐵、煤炭行業去產能均達到預期效果，另外四線城市房地產庫存持續下降。

此外，補短板這方面也有進展。G20會議以後提出5000億元補短板，都有助於經濟結構調整，對未來可持續發展均有積極意義。

六大挑戰，如何迎戰？

但不容忽視的是，未來面臨的挑戰也非常顯著。主要是這麼幾個方面，一是，年底美聯儲加息勢在必行，如果政策執行不到位，可能會產生很大外部衝擊的風險。我們不能掉以輕心，對人民幣貶值進一步風險還要觀察。

二是，國慶節期間房地產針對性調控政策十分有效，避免了一場

在實際操作過程中，無論是去產能、降杠杆，還是市場化債轉股操作，要防止出現新一輪的國進民退現象。前三季度，政府基礎設施的投資占主導地位，民間資本占比不高，投資結構出現惡化，這種情況要引起高度關注。

潛在金融危機。短期問題解決了，但是市場出現萎縮，未來對消費和投資都會有負面影響。有人說今年GDP增長中，房地產的貢獻有一個百分點，我認為最多祇有0.5個百分點。那麼，明天經濟增長受房市拖累下行壓力加大。

而且，房地產局部過熱被控制住，對地方財政收入也會產生較大影響。今年7月，4600多億元信貸資金幾乎100%流入居民部門，即房地產業；8月份，9千多億元信貸資金差不多70%以上流向房地產業；到9月份，我發現1.2萬億元信貸資金，祇有接近50%流入房地產業，或者說流到實體經濟中的資金已經上升到50%；說明最近幾個月對房地產調控，引導資金流向實體經濟的政策是有成效的。

但是，地方政府整體支出責任在增加，在經濟下行之時都希望政府發揮更大作用，因此將來財政收入矛盾會更加突出。

三是，民間投資進一步下滑趨勢目前雖然有所遏制，但是回升并不容易，目前出臺的一系列政策措施，要真正落地還面臨較大的挑戰。

四是，信用風險。債券市場違

約頻發和銀行壞賬增加，應該引起高度關注。

同時，加工貿易轉移到東南亞其他的經濟體當中，國內相關產業面臨空心化的危險，這對於未來產業發展十分不利。如何重振外貿，向全球價值鏈中高端邁進，需要認真研究。

五是，今年上半年我國城鄉居民收入增長實際低於經濟增長，這對於經濟收入分配結構會產生負面影響。其中，城市居民收入增長僅為5.8%，這對消費也產生一定的影響。

最後，我認為落實“三去一降一補”難度加大。在實際操作過程中，無論是去產能、降杠杆，還是市場化債轉股操作，要防止出現新一輪的國進民退現象。前三季度，政府基礎設施的投資占主導地位，民間資本占比不高，投資結構出現惡化，這種情況要引起高度關注。

總之，我認為，未來經濟平穩增長仍然值得期待，但四季度經濟增長或許有所下降，增速大概在6.6%左右，全年平均下來仍然是6.7%。如果短期穩增長政策，長期結構性改革政策也能得到落實，明年經濟增速預期應該在6.5%以上。

（上接第20版）

到相互之間的平衡為核心出發點；中國在新的全球治理體系中要起到積極的建設性的作用，要使沿綫國家受益等多條建議。

CCG副主任，前駐紐約、舊金山商務參贊何偉文認為，為了維護WTO為代表的多邊自由貿易體系，需要努力地、科學地回答兩個問題。為了更主動地發揮更大的作用，引領全球治理新規則的制定，要努力地、前瞻性地研究三個問題。第一，貿易是否影響就業的問題：自由貿易並未影響就業，阻礙就業的不是貿易而是科學技術。第二，自由貿

易是否拉大了收入差距的問題：造成收入差距擴大的原因在於國內政策而非全球化。第三，在努力參與並且積極引領世界新的全球治理和貿易規則制定時，中國應當前瞻性地思考如何做到全面就業、充分就業和技術進步。

CCG特邀高級研究員、對外經濟大學WTO研究院院長屠新泉認為，目前全球化和世界經濟面臨的困難所導致的結果，這並不是WTO本身的問題，這跟其目標有關，但是現在並不是一個討論相關政策的成熟時機。他提出可以在困難時期找一些點選擇性的局部突破，但這個突破是建立在中美合作上的；要

堅定不移地支持WTO，把重心放在WTO上，並付諸行動而不是停留在口頭；要做好心理準備，開始發揮引領者的作用；從中國的角度，必須要支持全球化等多條建議。

CCG副主席、怡海集團董事局主席王琳琳作為企業代表發言，她介紹了企業的海外發展情況，表示擁護WTO，認為WTO給企業帶來很多機會，她本人深有體會。

隨後，嘉賓與媒體進行熱烈交流互動。出席本次研討會的還有大自然保護協會北亞區總幹事張醒生、濰柴國際董事長郎華、世澤律師事務所資深合夥人劉洪川、亨瑞集團總裁鄒亨瑞等。

中國與全球化智庫（Center for China & Globalization，簡稱CCG）成立於2008年，總部位於北京，在廣州、青島、深圳/東莞設有三個研究院，在上海設有辦事機構，在香港、華盛頓、紐約、倫敦、法蘭克福、巴黎和悉尼設有海外代表。CCG擁有全職研究員、專業人員近百人，還要相當一批特聘和兼職研究員共同致力於中國的全球化戰略、人才國際化和企業國際化等領域的研究。CCG還擁有國家博士後科研工作站資質，與國內外學術領域建立了廣泛合作。據美國賓夕法尼亞大學《全球智庫報告2015》，CCG位列全球智庫綜合排名第110位，入選全球

最值得關注智庫百強，中國頂級智庫排行榜中名列第七，社會智庫第一位。

美國國際戰略研究中心（CSIS，Center for Strategic and International Studies）於1962年成立，是現在美國國內規模最大的國際問題研究機構，總部設在華盛頓。國際戰略研究中心擁有大批國際關係學界泰鬥和政壇精英，因此奠定了自身在美國乃至世界戰略與政策研究機構中的前沿地位。近年，CSIS加強了對亞太、中國和臺灣研究，是對美國政府具有重大影響力的思想庫之一。

如何用諾貝爾經濟學原理 簽完美的婚姻合同？

李光斗 / 文



今年的諾貝爾經濟學獎授給了哈佛大學的奧利弗·哈特（Oliver Hart）和麻省理工的本特·霍姆斯特羅姆（Bengt Holmstrom），以表彰二人在“契約理論”方面做出的貢獻。即便讀了再多大道理，也不一定過好這一生；但弄懂了契約理論，卻有助於簽一份完美的人生合同。

俗話說：先小人、後君子，這是人們在簽署契約合同時常說的一句話。因為空口無憑，祇有白紙黑字、簽字畫押，人們才會覺得未來的事情會多一份保障。於是，人們希望把可能出現的情況都預先寫進合同。但完美的合同世間少有，人們總是在需要維權時才發現合同中處處都是陷阱。

“契約理論”主要研究在各種交易環境下，規範合同雙方的經濟行為及其結果。內容包括：

- 1、學校、醫院、監獄等公共機構應該國有還是私有？
- 2、教師、醫生、獄卒的工資收入應該固定還是績效？
- 3、企業管理人員的收入中，獎金和股權的比例如何分配？

初看這些問題似乎很枯燥，但實際上，這些內容就隱藏在我們的日常生活中。其在涉及公益還是私利的取捨間，祇有科學嚴謹的框架設計，才能在避免糾紛和有效激勵之間尋得平衡。

不完全契約理論 是完美合同的基礎

總體來說，此次獲獎的“契約理論”屬於“不完全契約派”學說。什麼意思呢？舉個例子：在人們簽

訂的汽車保險中，幾乎從沒有可以涵蓋所有事故而不承擔絲毫責任的萬能險種。因為“契約理論”認為，這樣的設計可以迫使司機小心開車。換句話說，保險公司對司機在可能發生的事故中是否存在惡意行為無法監測。而個人成本的增加則使司機不得不謹慎駕駛。從某種意義上說，這就是汽車保險中的罪與罰。

我們很少看到“一次交款，終身保險”的保險方式，因為世界總是充滿了不確定，人們不能預料到未來的所有情況。同樣，我們的大多數證件都有有效期，到期需要更換、續約或者重新辦理，這也是基於“不完全契約”理論而實行的制度模式。所以說，真正的完美契約一定是：長期有效，到期續約。

一切交易源于信息不對稱

有人說，買的沒有賣的精，一切交易都源于信息不對稱。的確，伴隨交易的產生，兩個問題隨之出現：名不符實，事與願違。

以企業招工為例，應聘者事先完全可以對自己進行虛假包裝，以在簽署工作合同之前騙得僱主信任。或者在合同簽署後，養尊處優，消極怠工。面對這樣兩個問題，“契約理論”給出了很好的解答：首先，在企業內部設立監督機制，聘用管理者對員工進行監督，同時依據結果，對管理者進行績效考核；其次，利益共享，讓員工在企業經營中占有部分股份，以此激勵大家主動付出，為共同體創造利潤。

勞動法的初衷是保護員工權益不受損害，但實際情況並不那麼簡單。因為勞動法規定，老板不能隨

意解僱員工。這就導致很多僱主在招聘時變得更加謹慎。他不能確定對方是否符合自己的用人標準。而這在某種程度上使得應聘者的工作機會減少。

人們對之前萬科的股權之爭一定記憶猶新，其實“契約理論”對此早有預判。公司在簽訂合同之初，很重要一條是在財務契約中規定，一旦出現分歧決定權屬誰所有，也就是資本方和經營者的關係。

此外，在涉及公共服務的合同，一般也會遇到某些兩難境地。比如公共部門因為產權公有，一般其工作效率和服務質量都不高，就像《瘋狂動物城》中扮演車管所職員的樹獭。另一方面，某些私營機構為了追求利潤，往往一味削減成本，以次充好。還記得收費高，服務差，怠慢，慵懶的小區物業嗎？其實對於這些問題，“契約理論”都做出了合理有效的設計。業主有權要求物業經營透明，也有權要求更換物業。祇有競爭才能提升服務，壟斷的結果從來不會盡如人意。

什麼是完美的婚姻合同？

有人說，婚姻是愛情的墳墓。當男女雙方還是情侶時，雙方都被彼此的優點所吸引，約會時也都盡全力展現各自最好的一面，至于能否接受對方的背面，則是結婚之後的事。從這個角度來說，婚姻其實是在雙方信息高度不對稱的情況下簽署的終身契約。

娛樂圈的情感八卦從來都是人們聚焦的熱點。前期網絡傳出王寶強在與馬蓉的離婚案中淨身出戶，為此不少網友紛紛打抱不平，力挺

一夜情就像短期合同，是雙方都不負責任的一錘子買賣；但一次簽約終身有服務的婚約合同在執行過程中也是問題多多。重要的事說三遍，單從經濟學角度來說，合同不能簽終身！合同不能簽終身！合同不能簽終身！

寶強。近日，張靚穎也傳出為了和男友馮軻的婚姻大事和老媽爆發家庭內戰。究其原因，無外乎都是因情感、金錢惹出的利益是非。

婚姻是人生的頭等大事，因最初的忠貞和日後的幸福穩定，人們一般會說執子之手，與子偕老。作為法律的象徵，結婚證對於夫妻雙方日後的行為約束具有相當的意義。但現實是，完美的合同應該是分段執行，同時還會在特殊情況下規定附加條款。

就像世界上所有的執照都是有期限的。“契約理論”認為，無期限的終身一定是不安全的，一旦把自己所有的東西全部抵押出去，就再無回旋餘地。由此，對待婚姻的最好態度是長期持有但定期續約。于是有人調侃，即便婚姻做不到像汽車那樣每年年檢，至少也要每七年續約一次。屆時，夫妻雙方就可以就對方在七年之癢中的表現進行考評，像初戀時那樣雙向選擇。一致同意後才能續約，否則一旦一方提出異議，之前協議自動失效。

一夜情就像短期合同，是雙方都不負責任的一錘子買賣；但一次簽約終身有服務的婚約合同在執行過程中也是問題多多。重要的事說三遍，單從經濟學角度來說，合同不能簽終身！合同不能簽終身！合同不能簽終身！

一夫一妻制損害女性權益？

有人說，現行的婚姻法有問題，尤其一夫一妻制是對女性權益的破壞。如此言論初聽起來似乎過於離經叛道，但仔細分析，卻另有玄機——古人講修身、齊家、治國、平天下；連家庭都擺不平，怎能管理好國家；三個女人一臺戲，古人三妻四妾，要想相安無事，還真需要高超的管理藝術。不同階層的自然流動才能保持社會穩定。古代的一夫多妻制，實際上為低層社會的女性提供了一種通道。

這就是諾貝爾經濟學獎的智慧，保持制衡平衡，穩定流動生產。



中國品牌第一人、中美企業峰會顧問委員會委員李光斗。

美國時尚與藝術研究院院長許權榮訪問中國杭州

推動中美創意設計領域互動



許權榮院長。

訪問期間，許主席和杭州市圖書館褚樹青館長就有關與杭州圖書館合作打造“國際時尚與創意”平臺一事，進行了交流，雙方將更進一步密切配合，調動積極因素，爭取為中國時尚與創意合作作出貢獻！

美國東方文藝復興聯盟執行主席兼美中企業家聯誼會理事長、美國商會聯盟輪值主席、美中時裝協會會長、美國時尚與藝術研究院院長許權榮（John Xu），在文復聯溫州辦事處副主任吳海斌陪同下于10月19日至22日訪問了中國杭州。

杭州辦事處副主任張大明在杭州國際會議中心設宴接待了許院長一行，下午美國文復聯和美國時尚與藝術研究院在杭州市圖書館會議中心交流區舉辦了“國際時尚與創意發展”研討會，出席者有中國美術學院教授兼美國時尚與藝術研究院張辛可院士、浙江大學工業設計研究所、中國國際創意與設計產業聯盟的代表和文復聯杭州辦事處部分人員。

研討會期間許主席介紹了當下美國形勢及時尚與藝術研究院、東方文藝復興聯盟有關時尚與藝術合作項目的規劃和願景，及美國紐約大都會時尚與文化衛星城、紐約“美

國夢”體驗式購物中心的現況和發展前景。重點介紹了國際合作培養中國時尚界實用性高端人才的方案，會議引起大家熱烈討論，于下午五點半結束。

晚間繼續和中國創意與設計產業聯盟秘書長兼浙江大學工業設計研究所所長孫守遷教授，就雙方際間的創新與設計、人才培養、藝術拍賣市場開發等問題進行了深入探討。雙方一致認為應加強合作，推動中美創意設計領域互動！

訪問期間，許主席和杭州市圖書館褚樹青館長就有關與杭州圖書館合作打造“國際時尚與創意”平臺一事，進行了交流，雙方將更進一步密切配合，調動積極因素，爭取為中國時尚與創意合作作出貢獻！

21日上午許權榮主席應邀訪問了中國萬事利集團。受到該集團董事局主席屠紅燕的歡迎和接見并共進了午餐，雙方就共同關心的議題

和項目進行了交流，就有關時尚創意、藝術收藏領域的合作交換了意見！雙方將就相關項目的合作進行密切的配合…期間，許院長參觀了萬事利在新大廈的網博物及該集團公司的直銷產品中心，由于，借杭州G20東風，萬事利的相關產品熱銷，供不應求。

屠紅燕是浙江商人二代的楷模，對集團的發展起重要作用！真是名門出豪傑。

中國萬事利集團和美國雪鳥集團有着很好的合作關係，該集團上一代掌門人沈愛琴女士曾作為中國絲綢行業的代表參與了國務院新聞辦組織，北京歌華集團和雪鳥集團承辦“2000年中華文化美國行”活動。而後在中美服裝貿易生產方面進行過合作。雙方一直保持着密切的關注和交流。

這次的合作將會為中美文化與時尚產業的發展起推動作用，我們期待着合作成功。

同時，晚上文復聯許主席和美國北加州蘇浙同鄉會長兼美上海商會朱元忠會長在上海華亭賓館舉行了會談，就雙共同關心的領域和項目進行了誠摯的交流。大家一致認為有必要團結合作，為中國的一帶一路戰略及上海的時尚之都提供支持和服務！

22日是星期六，上海的天氣受臺風的影響，下着傾盆大雨，但是美國圖崑（上海）企業發展有限公司董事長，兼美國東方文藝復興聯盟高級顧問周偉賢，乃冒雨趕至華亭賓館接許院長考察松江大學城旁的文復聯文創基地項目，該文創項目已被挪入環球時尚與創新中心的下年度規劃之中。

下午應文復聯名譽主席範光陵博士的邀請，在文復聯上海辦事處常務副主任陸家英、文復聯高級顧問周偉賢先生、地產顧問Gloria Stern的陪同下，參加了他們的文化創意座談會，席間中國著名藝術家

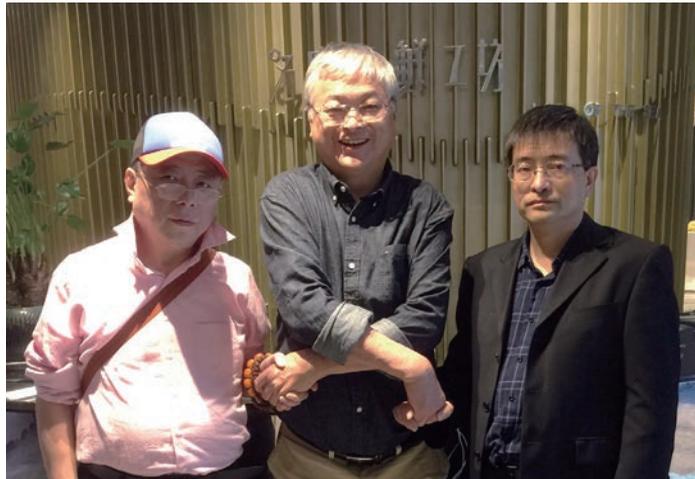
李學和範光陵博士共同創作了以和平為題材的詩意油畫，同時就如何發揚範博士創立的詩意油畫流派，進行了深入的討論！許權榮表示：範博士是詩意油畫流派的創始人，是知名的藝術家和社會活動家，也是東方文藝復興活動發起人和主要推動者之一，美國東方文藝復興聯盟和時尚與藝術研究院本着“復興東方文化，服務人類”的宗旨。一定積極支持範博士創立的詩意流派創作和推廣，並願意為其提供旗下的創意基地，為大家服務…參加活動的有上海和北京文化界人士艾文、唐曉軍、袁天佑、陳萍怡、袁健銘、華瑛、袁玲、李學夫婦等數十人。

當晚，許權榮院長在文復聯地產顧問Gloria Stern的陪同下和文復聯上海辦事處副主任陸家英、在上海華亭賓館共進了晚餐，並就有關地產合作項目，交換了意見。

（美國時尚與藝術研究院上海辦事處供稿）



杭州市國際會議中心/G20B會場。



許權榮院長（中）與中國美院張辛可教授（左）和浙江大學現代化設計研究所長孫守遷教授（右）合影。



萬事利集團董事局主席與許權榮院長在萬事利集團總部合影。



規模最大的華人快遞公司

最全面 · 最安全 · 最高效 · 最快捷

正式開通免稅州直發業務

(俄勒岡州直發中國)

★ 操作便捷 ★ 清關高效 ★



地址: 14317 Don Julian Rd. City of Industry, CA 91746

美國客服電話: 626-855-3088

中國客服電話: 9501358906628

電子郵箱: info@expresstochina.com

公司網址: www.expresstochina.com

